Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

1947

M 4

REPUBLICA ARGENTINA

E 54

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente 660.- **Año** 1947.-

Tratado de Paz con Alemania.

FORM. 64

660

Guerra 660.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
A
ASUNTOS POLITICOS

Relac. Externas

LÉGATION
DES
PAYS-BAS.

Buenos Aires, 23 de Enero de 1947.-

Nº. 230

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
29 ENE 47
LETRA 283 No. 1

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
29 ENE 1947
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro:

Tengo el honor de mandar a Vuestra Excelencia, adjunto a la presente, un "Memorándum del Gobierno Neerlandés sobre Política Aliada con relación a Alemania", que fué presentado el 14 de Enero ppdo. por intermedio de la Embajada de Su Majestad la Reina en Londres a los Representantes designados por el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores y encargados de la preparación del Tratado de Paz con Alemania.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para saludar a Vuestra Excelencia y reiterarle las seguridades de mi más alta consideración.-

FICHADO

CON EL ANEXO
CONFORME

Buenos Aires, 31 de enero de 1947.

Acúsese recibo.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
3 FEB 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS A. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Su Excelencia
Señor Dr. Juan A. Bramuglia,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina,
B u e n o s A i r e s .-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MEMORANDUM

OF THE NETHERLANDS GOVERNMENT

ON ALLIED POLICY

WITH REGARD TO GERMANY

THE HAGUE, 14th JANUARY 1947

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

General Observations

1) The principal object that the Netherlands have in view with regard to the German problem is the creation of adequate guarantees to ensure peace and security, and the creation of the prerequisites for the recovery of the national economy and the recovery of the prosperity of Germany in so far as this is essential to European and world prosperity.

2) Before concluding a peace treaty with Germany it will be imperative first to establish a common policy to be pursued in all zones of occupation. It is deemed essential that the states neighbouring on Germany participate actively in defining this policy. This applies in particular to the Netherlands, as the security and welfare of the Kingdom are in a high degree dependent on the prosperity of Germany and the foundations on which the latter is based.

3) As the entire territory of Germany is occupied, there is the risk that the governments of the German "Länder" and any other central agencies to be created, will be considered by the German people only to exist by the grace of the armies of occupation. In order to bring about a state of affairs in which risk is eliminated and also to keep the cost of occupation as low as possible, it should be attempted eventually to restrict military occupation to a number of strategic areas and points, such as ports, air-fields, traffic centres and, if necessary, industrial centres. This will enable the military boundaries of the zones of occupation to be abolished though it may remain necessary to maintain administrative zones of responsibility of the various occupying authorities. The armies of occupation might then be gradually converted to a police force on a military footing, subordinate to the highest civil occupying authorities.

4) Peaceful relations with Germany will only become possible if a minimum of economic and social security is assured to the German population. Though it is obvious that the present difficulties in Germany are in the first and foremost place due to their former rulers, there is the growing danger, unless things improve, of the responsibility being shifted, however unjustly on the Allied authorities.

For that reason it is necessary that in the first place the responsibility for the *provisioning* of Germany should be put in a central German organization, initially under close Allied supervision. The German people must come to see where the responsibility lies in this respect. Any applications for supplies from outside Germany to cover deficiencies must be proposed and motivated by Germans, whereupon Allied experts shall decide whether these applications are reasonable. Policy on this point should be made public as soon as possible.

5) The denazification policy in Germany must be closely supervised by the Allies. On the one hand this is essential to future political security, but on the other, care must be taken to avoid denazification becoming a perpetual recurring point of discord among the Germans, which might slow down the return to political tranquility and economic efficiency. Denazification in German hands is a dangerous thing: objective

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

fairness can scarcely exist among the Germans who deal with these matters, considering that before and during the war the majority of the German people were willing followers of the régime. In one case they will be too lenient and in another too severe, all of which tends to slow down recovery.

Unlike denazification the trying of war criminals is a purely Allied concern which needs no further elucidation.

6) The re-establishment of freedom of expression among Germans during the period of occupation is not only to be desired, but also necessary. Not only that it is essential to the restoration of sound principles of justice, but it is also necessary for the eradication of the element of fear. But, on the other hand, the Germans must be taught to respect the interests of the Allies. On this account certain restrictions will have to be imposed, to which the Germans must adhere in references to the Allies in their press or other public utterances. If this is not done, public discussion of the Allied conceptions of the future of Germany will lead to much unpleasantness. Naturally, the German people must later on be allowed to express an opinion on the peace treaty proposals once the Allies have agreed on them, but before that stage restrictions should be imposed in the interests of the Allies.

7) In order to be able to appreciate correctly the future of Germany it is imperative that on the part of the Allies steps are taken to collect as soon as possible data allowing a clear insight in the structure of the German population. This requires in the first place an accurate, be it provisional, German census. With regard to the present German pyramid in population and the birth and mortality rates, a forecast will have to be made of the expected development of the German population figures in the coming decades.

8) It is deemed desirable to institute at the earliest date an investigation into the existing sources of German prosperity, i.e. the deposits of raw materials and the possibilities of their production as well as into the productive capacity of existing German plants. The results of this investigation should be published. A census of German plants should likewise be considered.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

I. Preparation of the peace treaty with Germany

It stands to reason that it will be in the interests of peace and security to project a statute for Germany that will be durable and proof against the fluctuations of international politics.

To this end such a statute should in the opinion of the Netherlands Government be based on the following principles.

A. Politically, care will have to be taken to guard against a resuscitation of Prusso-German nationalism and German lust of world conquest. To realize this aim there will have to be binding agreements between the Allies and also the promotion and development of political relations and a mentality inside Germany calculated to further a peace-loving policy.

The necessity of binding agreements between the Allies is again referred to more extensively below (vide sub III). With respect to the future political relations in Germany the following may be observed.

The declaration of Potsdam contained the following statement on this point: ,,The administration of affairs in Germany schould be directed towards the decentralization of the political structure and the development of local responsibility''.

The Netherlands Government hold that this pre-eminently democratic principle could well be used for guidance in the future political organization of Germany.

Application of this principle will mean that Germany will be built up on a federal basis. To ensure the independence of the constituent parts of the future Germany, both in their own interests and in those of the Allies, the more preferable form of government would be a confederation of states rather than a federal state. A political organization of this kind would be no novelty to Germany, as the German League (1815—1866) was a confederacy.

The political development in Germany since the Potsdam conference already tends to move in this direction. In all the zones of occupation German ,,Länder'' have come into being with populations varying from somewhat over one million to about twelve million. In this connection the question arises whether it might not appear desirable to modify in certain cases the provisional boundaries, making due allowance not only for political, but also for ethnographical, historical, geographic, economic and social factors. Considering that it will be in the interest of the entire world that the German ,,Länder'' be regarded by their populations as a natural state of affairs, the Netherlands Government feel justified in recommending the further study of this question.

It would not be surprising if the conception of a new German confederacy should meet with opposition in Germany itself. As both recent and more remote experience has shown that what the Germans consider to be to their advantage turns out to be, in the political sphere, to the disadvantage of their neighbours, it would seem advisable to appreciate German objections of this kind in the light of that experience. In view of the German urge towards centralized administration it will further be imperative to complete the organization of the ''Länder'' and to have that organization firmly established in the ''Länder'' themselves by constitutional laws before central German ruling bodies are formed, notably where bodies vested with political authority are concerned. In this connection it may be stressed that in order to ensure in the future decentralization of Germany in the spirit of the Potsdam agreement it would be advisable to grant the eventual German Government only derived powers delegated by the ,,Länder'', whilst it also seems advisable to include regulations in the constitutions of those ,,Länder'' under which certain powers cannot be delegated to the Central Government.

B. Economically, care will have to be taken to guard against renewed German economic agression in the future.

This will also require binding agreements between the Allies, and the promotion of an economic development in Germany which shall restrain the pursuance of an aggressive economic policy.

Here, the Netherlands Government wish only to draw attention tot the necessity of creating guarantees, lest the following clause in the Potsdam agreement be reduced to a dead letter.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

> ,,At the earliest practicable date, the German economy shall be decentralized for the purpose of eliminating the present excessive concentration of economic power as exemplified in particular by cartels, syndicates, trusts and other monopolistic arrangements.''

Past experience with German governments has shown that, more than any other system of government these tend to behave in a monopolistic and dictatorial way. If the existing plans for socialization of the coalmines and heavy industries in Germany are realized — and the Netherlands Government wish to emphasize that in principle they are not opposed to socialization of branches of production suited to this purpose — care will have to be taken to ensure that socialization in Germany does not mean nationalization; in other words, that a new weapon is not forged, indirectly, for economic aggression, which would create instead of trusts, cartels and syndicates a supermonopolist, the *German* State. Naturally, if a federal Germany is formed, these monopolies will at least be spread over a number of ''Länder''. However, it seems doubtful whether this decentralization alone constitutes a sufficient safeguard. The danger is by no means imaginary that important industries in the various German ,,Länder'' will be nationalized in an identical way, and that thus, behind the screen of decentralization, an unparalleled monopolistic organization is in fact set up.

In view of the foregoing considerations the Netherlands Government feel bound to stress that the problems of the decentralization of the large German concerns, increased foreign influence on them and the control — national and international — of those industries, will have to be thoroughly studied before any decisions on these points are taken.

The Netherlands are convinced that a certain measure of German recovery is essential to the continued recovery of her neighbours, and that certain difficulties can be removed only as German recovery progresses.

It is this consideration, the correctness of which is undisputable, which the Netherlands Government had in mind in determining their attitude towards the German problem. On the one hand the economic recovery of Germany is a prerequisite for the economic recovery of Europe and for a healthy world economy. On the other, the economic recovery of Germany implies the increase of Germany's war potential.

In the opinion of the Netherlands Government, the problem raised by these conflicting interests can only be solved if, parallel to a reasonable degree of recovery of German economy, the decentralization of the political structure and the deconcentration of economic *power* in Germay is aimed at. If the deconcentration of economic power is carried through consistently, there can, in the opinion of the Netherlands Government, be no objection to granting the federal agencies those powers that are required to ensure the economic unity of Germany. This point is dealt with more fully below (vide sub III, par. 7, 8, 9, 10, 13, 14, 21, 24).

At Potsdam is was stated: ,,It is the intention of the Allies that the German people be given the opportunity to prepare for the eventual reconstruction of their life on a democratic and peaceful basis''.

The coming years will have to prove whether the German people are prepared to contribute materially to the attainment of that end. It is the opinion of the Netherlands Government that the German people — in the first place in their own interests — could do this no better than by spontaneously helping in finding the ways and means to prove that the German people no longer hesitate when placed before the alternative of guns or butter, and at last have learned the lesson that agression does not pay. The sooner their own efforts are steadily directed to that end, the sooner will they be trusted by their neighbours and the sooner will it be possible for them to take their place among the free and peaceful people of the world.

C. *The Rhine-land and the Ruhr.*

On several occasions in recent years the Netherlands Government have pointed out that the future status of Germany is of the greatest importance to the Kingdom. What applies to Germany as a whole, applies in particular to Western Germany, especially to the Rhine-land and the Ruhr.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

In determining their attitude in regard to these territories the Netherlands Government are again led by considerations both of security and economy. It is now a generally accepted thesis that as regards the economic arsenal constituted by the Ruhr, special measures of security are required. However, difference of opinion exists as to how these measures should be applied in practice. In view of the geographical position of the Netherlands on the one hand and, on the other, the economic relations with the Rhine-land and Ruhr, it is important to the Kingdom that a solution to the problem be found that offers adequate guarantees, so that no greater damage be done to world economy in general and to European and Netherlands interests in particular, than required for reasons of security.

The degree in which special security measures will be necessary regarding the Rhine-land and the Ruhr, will in the first place depend on the statute to be projected for Germany. If consistent political decentralization of Germany, and deconcentration of economic power in Germany, as advocated above sub A and B, is accompanied by effective demilitarization and disarmament of Germany as a whole — which point will be dealt with more fully below — it stands to reason that there would be no necessity to conceive for the Rhine-land and the Ruhr measures differing *completely* from this general project. It would then be sufficient:

1. to create in these regions a separate régime for the *industries* there established;

2. to impose stricter sanctions if the régime is infringed by German authorities;

3. to ensure the application of the régime for a long period. In this connection a period is suggested of at least equal duration as that envisaged for the treaty concerning the disarmament and demilitarization of Germany (vide sub III);

4. to maintain an Allied occupation at a certain number of strategic points for a longer period than in the rest of Germany. The Allied Powers primarily responsible for the prevention of German aggression in Western Europe should supply troops for this occupation.

Such a solution would in the opinion of the Netherlands Government ensure adequate security and at the same time allow a healthy economic, financial, agrarian and transport policy to be carried out.

If a régime as referred to sub 1 above were placed under the supervision of an international body to be instituted for that purpose, the Netherlands Government are of the opinion that — in view of the special relations existing between the Kingdom and these regions, especially the Ruhr — they should be given adequate representation on this body.

In this connection the Netherlands Government wish to point out that in the Netherlands are available a large number of experts familiar with the problem concerned, possessing a thorough knowledge of the population and the industries established in these areas, and who would therefore be able to render important services to the international control agencies.

That the Rhine-Ruhr problem — important as it is — is only a part of the German problem in its entirety, is self-evident.

In the opinion of the Netherlands Government it would be the logical procedure to project a draft statute for Germany as a whole, and in that light to ascertain what special measures would be found to be required for the Rhine-land and the Ruhr. The *final* settlement of the two problems will have to be made simultaneously, as each of them is inextricably tied up with the security problem.

Another approach to the problem may be first to seek a tentative solution to the Rhine-Ruhr question and then to fit it into the framework of a general arrangement regarding Germany; it is obvious however that the future German borders should be defined first as otherwise any discussion of the German problem will of necessity remain sterile.

Should the latter approach facilitate the reaching of agreement the Netherlands Government see no objection to it, though they would prefer the former solution, as being more logical.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D. *The Saar Territory.*

The settlement of the future status of the Saar, with regard to which the French Government have certain disiderata, constitutes territorially and economically a part of the Western German problem. Consequently, the Netherlands Government deem it desirable that a decision on the Saar territory should be taken together with the decision regarding the desiderata formulated by the other Western neighbouring countries with respect to Germany. In this connection the Netherlands Government refer to their Memorandum of 5th November 1946.

With due consideration of the above it may be added so as to avoid misunderstanding, that the Netherlands Government appreciate in principle the French desiderata concerning the Saar.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

II. Economic and financial aspects of the German problem

1. The damage suffered by the Netherlands will have to be met partly by reparation payments, but as these cannot lead to a solution of the difficulties in which the Netherlands find themselves in consequence of German aggression, additional measures are called for. This view had already found expression in the reservations made by the Netherlands with regard to possible annexation. Since the Netherlands are now prepared to limit themselves to frontier adjustments, the economic concessions set forth by the Netherlands in the Memorandum of 5th November 1946 must be considered essential. These concessions will largely lose their character as such once harmonious economic co-operation in Europe will have been achieved and the prosperity resulting therefrom in a peaceful and democratic Germany will be developed in complete accord with the natural interests of the Netherlands.

2. It is therefore a matter of consideration whether the outline for a general economic co-operation in Europe, including Germany, should not be concomitant with the conclusion of the peace treaty with Germany. Any arrangements relating to the structure of German industry and the extent of German production, import and export, will then have to be fitted into the framework of this European co-operation.

3. The cost of occupation will have to be reduced as much as possible; the whole of it will have to be borne by the German people. The Allied powers who advanced this cost of occupation may be expected not to obtain restitution by measures in Germany detrimental to the established interests of the Allied neighbouring states. Furthermore, the other Allied nations will have to be consulted in order to reduce the difficulties of administration experienced by the occupying powers, equably and according to capacity. In this connection it is only fair to expect that the plight of the countries formerly occupied by Germany be taken into consideration, especially with regard to the measure of their suffering from German terrorism and vandalism.

4. The cost of the reconstruction of Germany will have to be borne by the German people. In view of the experience gained after the first world war it seems advisable that in principle no long term loans shall be granted by other countries to German governmental bodies. This conclusion and its consequences will have to be accepted even though it might retard the reconstruction of Germany.

5. Reparations in the form of dismantling and removal of industrial installations will have to be applied with caution. In principle they should be limited to factories exclusively engaged in the production of war materials, in so far as these are not listed for complete demolition. Removal of other factories should be restricted to exceptional cases, and then only in so far as the employment of German labour is not materially reduced and no unemployment results that cannot be adjusted in some other way.

6. Reparations from current production are in principle necessary. They cannot, however, be effected so long as a certain minimum standard of provisioning, further to be detailed, has not been reached in Germany. Besides this, it will be necessary to apply in principle also another standard, namely that the reparations will have to be placed on the ordinary service of the German Government budget.

A consideration of the reparations in this light allows of no illusions about their extent. Reparations in the form of export of goods will intrinsically impede the consumption of foreign goods on the German market, unless once again large loans would be granted to Germany. If in spite of all previous experience the solution would be sought in the latter direction, then a crisis may once again be expected in course of time. In view of the desolate position of German economy, the problem of reparations should be approached as realistically as possible.

7. To prevent German agression in future, a durable disarmament of Germany is essential. For this purpose, however, there is no need to prohibit in Germany all those industries that may be used directly or indirectly for warlike purposes.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

A war of agression can only be carried out with lasting success if a certain harmony of all arms exists. If this is prevented from the outset, the conditions aimed at would in principle have been realized. But, since Germany began a war of aggression while such a harmony did not in all respects exist, it will be necessary to take more far reaching measures. The manufacture of armaments of all kinds should be prohibited in so far as these are not required for arming the police forces. In drawing up those paragraphs of the peace treaty that deal with disarmament, account will have to be taken of the problems of atomic energy, self-propelled weapons, armour and connected items. Furthermore, supervision will have to be provided on engine factories, chemical industries further to be specified, shipyards, police-, firebrigade-, airraid precaution and customs organizations (no barracks; small arms). The disarmament in these fields will have to be decisive. However, these measures should not go so far as to prohibit e.g. factories for the production of nitrogen fertilizer for the reason that these could be adapted to the manufacture of explosives. The provisions of the ,,Plan for reparations and the level of post-war German economy'' of March 1946 therefore require to be revised. It will further be advisable for allied control to be exercised on the importation of arms in Germany as well as on the importation of scarce raw materials that may be used by the armament industry. It is to be desired that the Allied powers would mutually agree to exercise control on exports of that nature from their countries to Germany.

8. As German imperialism, industrial expansion and concentration were largely based on a protective tariff policy, only import duties of a fiscal character should be permitted as far as the German trade and customs policy is concerned, without prejudice to the provision sub 14. Dumping and export premiums for industrial products should be prohibited. It is to be recommended that the occupying powers now prepare such a policy, so as to lay the foundations for the future policy, and to adjust the German administration to that purpose. Thus an aim already laid down at Potsdam will be most effectively realized.

9. Without detriment to the provisions sub 7 it is in principle inadvisable to lay down maximum quota for the production of German industries, including the iron and steel industries. A regulation of this nature as elaborated sub 7 appears out of place in a peace treaty. Nevertheless so long as the Allied powers are responsible for German industrial policy, maximum quota might be set for certain industries. There must, however, be a possibility to revise these quota from time to time. These maximum quota should not *ipso facto* be calculated according to the peace-time demand as existing before the war. Otherwise reference may be made in this matter to paragraph 2.

10. In the discussion of the problem of the decentralization of German industry and the prevention of excessive concentration of economic power (vide sub B) special attention was drawn to the problems of the nationalization of coal-mines and the heavy industries in Germany, as well as the control to be exercised on the industry. In the further study of this problem it seems desirable that the following considerations be kept in mind.

From the point of view of social structure a system might be considered, allowing labour to have a voice in the decision about major problems. In this way it will be possible to combat effectively the aggressive mentality of German industry. In those cases where the industrial plants concerned have no reliable German owners, the property rights or industrial shares, originally owned by them, should be controlled by an allied authority, with or without total or partial indemnification by the German Government. Such rights of ownership should remain the property of the German community, but will be held as a guarantee for the observance of the stipulations of the peace treaty. In cases where the concessions of certain mines, or the plant in production, are transferred to an allied country, the country concerned shall administer the property rights in consultation with the above-mentioned Allied control authority. In accordance with the observance of the stipulations of the peace treaty, after the lapse of certain pre-arranged periods of time, these rights of ownership might be ceded in part to

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

reliable German private persons or other bodies. Irrespective of these private rights of ownership, however, the Allied control authority should exercize the official controlling functions.

In the peace treaty it shall be laid down what countries are to be represented on the controlling body or bodies. In any case those countries will have to be represented on that body which have the closest economic relations with the undertakings concerned, and which of old have rights of ownership in them, varying in importance and which will have to be respected.

In addition to possessing far reaching rights of supervision and investigation, this body shall have to approve of certain measures, — to be specified at a later date —, which the German authorities or private bodies would be desirous to take. Finally, the control authority should be granted the right to give certain orders, within the scope of the peace treaty, concerning obligations resulting from reparation clauses, productive capacity, composition of controlled production e.a.

11. Although the food supply in Germany will compel this country to pay the greatest attention to agriculture, it will be necessary that even during the occupation of Germany a policy be followed, enabling the neighbouring countries, the Netherlands included, to sell their agricultural products on the German market. It will be necessary to create to that end the conditions needed, so that a healthy reciprocal trade becomes possible. An extreme tariff policy in the agrarian field should be prevented. For this too European co-operation is particularly necessary. It would be a mistake, however, to lay too much stress on the development of agriculture in Germany, as was done at Potsdam. For a country like the Netherlands the export of agricultural products to Germany will always, viewed as a long-term policy, be one of the most important sources of trade. If Germany were allowed complete self-sufficiency in the field of agriculture, one of the pillars of the Netherlands economic life would be endangered.

12. Special attention will have to be paid to German forestry, in order that Germany more than thus far may contribute to the European supply of timber. Considering the depredations committed by the Germans in the Netherlands forests, this is also of great importance to the Netherlands.

13. It is not advisable that in the peace treaty Germany be excluded from high sea-navigation. Nor should shipbuilding for commercial purposes be prohibited. As long, however, as a minimum of reconstruction to be determined later, has not been reached, no iron or steel for shipbuilding on German account should be made available, with the possible exception of small units, e.g. for cabotage.

14. German trade policy should be fitted into the framework of European economic co-operation. In this connection particular attention should be paid to the interests of the neighbouring countries. One of the main principles to be followed is that of non-discrimination. This should be applied to import and export, as well as in the field of customs, quota, and clearing policy. From the very first this should be kept in mind, while due care must be taken lest any *de facto* preferences be created such as might arise from the indemnification for the cost of occupation (vide sub 3). The Netherlands Government are still studying the question whether it is advisable to supplement the peace treaty by a trade agreement in which the foundations for commercial policy are laid down for a long period.

15. It is desirable to put both the German financial and currency systems on a sound basis in the near future. In establishing this basis special attention should be paid to the interests of the neighbouring states and of those countries formerly occupied by Germany. Consultation alone will not suffice; agreement will have to be reached in this field. In this connection it should not be overlooked that the Netherlands have a particularly wide experience of German finance. In view, however, of the fact that in the financial field Germany lacks the organizing machinery necessary to take measures that will at once lead to success, it will in practice not be possible to provide such a basis in the near future. Premature and all-embracing measures should be avoided, the possible breakdown of which would lead to further disruption. A policy of combating the increase of prices by coercive measures cannot be effected

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

in any extreme form because of the lack of adequate organization as well as the impossibility of decisive control, since otherwise the stagnated German economic life will be further disabled. In how far these conditions may lead to the necessity of monetary correction will have to be considered at a later stage.

16. The old internal German mark debts will have to be adjusted to existing possibilities. The social consequences of this will have to be specially considered.

17. In contracting new internal debts the German governing bodies should be subject to control for the duration of the occupation. This control will have to be detailed in the peace treaty. It cannot be terminated until the certainty has been gained that Germany effectively fulfils the obligations to be imposed upon her by the peace treaty.

18. Old debts to the Allies and possibly to neutrals, when expressed in other currency than marks, will not only have to be recognized, but, within the scope of the terms of the peace treaty, attention must be paid as to how these debts can be guaranteed.

19. *Bona fide* allied holdings of shares in German concerns must be fully respected. In determining the position of such holdings it will be necessary to grant preference to them, not only over German-owned shares, but also over debts to German persons or bodies. In other words, the shares held by Allied owners are to represent a real portion of the possessions of the German concern affected.

20. It will not be possible to use German currency internationally for a long time to come. For this reason the transfer in foreign exchange resulting from trade with Germany should be settled not only in dollars and sterling, but also in the currencies of other allied and neutral states.

21. A new central bank will have to be established in Germany. At the same time a new monetary unit will have to be introduced with a fixed relation to foreign currencies. Should decentralization of the German banking system also be found necessary by the Allied nations, a central reserve bank for Germany would at any rate seem desirable. Due attention should be paid to what has been put forward sub 14.

22. Germany will be allowed to contract foreign loans solely for the purpose of food-supply and the supply of raw materials. As far as the food-supply is concerned this holds only for bridging a period, later to be determined and needed to increase German exports sufficiently to finance by this means the import of food-supplies. The supply of raw materials will have to be financed exclusively by short-term credits, based upon the processing trade, a percentage — later to be determined — of the thus added value being used to defray the supply of raw materials for internal German use. Foreign long-term capital investment in German concerns may take place under the supervision of the Allied governments. In this connection the economic interests of the neighbouring states will have to be considered; they should have their full share in the control machinery.

23. The standard of living of the German people will have to be raised to a level, guaranteeing a reasonable measure not only of public health, but also of social order. The attainment of a tolerable standard of living will be a matter dependant on the Germans themselves. Allied policy should be conducted in such a way that the Germans will have no occasion to blame the Allies for an unsatisfactory state of affairs in this field.

24. For conducting a sound economic, financial, agrarian and traffic policy a central organization in Germany is indispensable. Although all concentration of power should here be avoided, coordination for the whole of Germany will be required as regards industrial production, agriculture, food-supply and the price and wage policy, while for foreign trade, traffic and currency as well as for taxation, central direction will be necessary. Similarly a central economic policy will be required in view of the desirability of elaborating plans for guiding German economy.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

25. With regard to the domiciliation of aliens and the establishment of foreign industries in Germany, regulations will have to be made going beyond the treatment on a basis of equality with nationals. To this end a uniform policy should be conducted throughout Germany. It could only lead to confusion if for instance a difference of treatment were to be maintained in the various zones of occupation. It is furthermore reasonable to demand that allied nationals domiciled in Germany for *bona fide* reasons shall not be compelled to share in the burden laid upon the German nation as a consequence of the peace treaty. This conception should find expression in the policy of taxation. For industrial and commercial undertakings in Germany similar considerations should apply, with special consideration for companies of which it is known that controlling share holdings are in allied hands. Finally, regulations will have to be made concerning the residence and employment as well as the financial status of Germans in other countries.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

III. Demilitarization and disarmament of Germany.

It was with great satisfaction that the Netherlands Government learned that the discussion of a draft of a long-term treaty, aiming at the demilitarization and disarmament of Germany, has been placed on the agenda of the ensuing Moscow conference, as well as the consideration of other measures necessary for the economic and military control of Germany.

Like other peace-loving countries, the Netherlands believe that such a treaty should be concluded to cover a long period in which a new generation can grow up in Germany. At present there are already sufficient indications proving that the fall of Hitlerism has not meant the end of Prussian nationalism. The Netherlands Government feel that to eradicate this pernicious mentality there is no better means than to leave the Germans no room for doubt that any renewed attempt at aggression, in whatever form, will be met with immediate opposition on the part of the powers directly concerned, who have clearly defined their common aim in a treaty covering a long period. Such a treaty will not only directly promote the ensurance of peace and security, but also indirectly, as it may prove an important means of re-educating the German people to a democratic and peace-loving way of life. For, since Germany will not be in a position, for the duration of the treaty, to develop its national resources for any but peaceful purposes, the German people will be able to devote their undeniable gifts to the reconstruction of what was destroyed as a result of their aggression; and this does not only include the material destruction in the Allied countries and in Germany, but also the depravation of the German national character. It is obvious that the process of spiritual regeneration will take many years before the world is prepared to bestow its confidence on the German people once more.

The draft treaty published on 29th April 1946 by the Secretary of State of the United States of America contains several references to the Security Council and to its role under the provisions of the draft treaty. The Netherlands Government deem it logical that in the view of the sponsoring power of the draft treaty an important part is allotted to the Security Council of the United Nations. In this connection the Netherlands Government recall the following passage from an address by the President of the United States of America on 27th October 1945:

> „We are convinced that the preservation of peace between nations requires a United Nations Organization composed of all the peace-loving nations of the world, who are willing jointly to use force necessary to ensure peace."

It follows from the above that the draft treaty, in the spirit of the sponsoring power, is conceived as fitting into the framework of the United Nations. Consequently articles 52, 53 and 54 of the Charter concerning regional arrangements, will in particular be applicable. In this connection the Netherlands Government do not overlook the articles of Chapter XVII of the Charter; however, they tend to think it inadvisable to base a treaty of *long duration* on provisions solely intended for transitional security arrangements. They therefore assume that the sponsoring power of the draft treaty for the disarmament and demilitarization of Germany had in mind a treaty in keeping with Chapter VIII of the Charter of the United Nations, the four great powers participating. Such a development would not constitute a precedent. Regional treaties were already drawn up under the Charter of the League of Nations. Outside Europe mention may be made of the Inter-American security system and the Arab League.

The Netherlands Government fully realize that a security system for Europe can only serve its purpose if the four great powers concerned act in unison. This co-operation is an indispensable condition for an effective European security system. Apart from that the question arises whether a European security system *exclusively* based on the co-operation of these powers may be considered to constitute in every respect a closely integrated entity.

The Netherlands Government are inclined to answer this question in the negative. In their opinion the Allied states neighbouring on Germany should be enabled to partake in such

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

a security system. That the great powers consider the co-operation of other powers in the maintenance of peace and security desirable and necessary, does not only follow from the Charter of the United Nations, but also from the Declaration of Moscow of 30th October 1943.

The Netherlands Government will therefore appreciate it to learn whether they are justified in their view, that besides the Great Powers, all other Allied states neighbouring on Germany, namely Belgium, Czecho-Slovakia, Denmark, Luxemburg, the Netherlands and Poland will, if they so desire, be able to participate in the treaty aiming at the demilitarization and disarmament of Germany.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

IV. Cultural and spiritual aspects of the German problem

The Netherlands Government are filled with deep concern when realizing the spiritual, moral and cultural degeneration in Germany, which progressed more and more rapidly after 1866 and since 1933 reached its fiendish consequence in National Socialism. This concern is by no means lessened when they visualize the spiritual vacuum which resulted after the collapse of the dream of world domination and which cries out to be filled with positive values. Whatever remnants of „Weltanschauung" are still alive in most Germans with respect to the relation of state to people, the relation of might to right, of community to individual, mind to matter, personal responsibility to social consciousness, need a thorough revision before genuine democratic relations or even normal governing conditions under a régime of occupation can have an effective meaning for them.

The Netherlands Government consider the spread of this nihilism as a threat to the whole world and not only to the neighbouring states.

The cure for this evil is to be sought in the first place in the rousing of the regenerating forces existing in the German people themselves. In this connection attention should be paid to the revival of the religious, humanitarian and other ethical forces suppressed by National Socialism and to the increase of their influence on education, the press, public life and other domains of moral reconstruction. In all this help from abroad will be indispensable.

With the greatest interest the Netherlands Government have already noted numerous ideas and their execution, which aim at the cure of this moral degeneration and the replenishment of these cultural deficiencies. In this connection may be mentioned the selection and training of prisoners of war, started during the war; the high standard of the German press, indicative of the selection of many efficient contributors and reliable information about most of the great powers, — this information is partly lacking as to the smaller countries —, the space allotted to drastic pedagogic experiments, and last but not least the sojourn of teachers, journalists and students in allied countries in order to recuperate and to become acquainted with these countries.

This is all the more appreciated because the Netherlands Government are acquainted with the great difficulties with which the Allied authorities of occupation have to contend, not only in consequence of the intricacy of the spiritual, cultural, social and pedagogic problem itself, but also because of personal and material difficulties such as the exodus and murder of numerous figures from the German religious cultural and social spheres, who might have taken the lead in this task of re-education. Furthermore, the educational system from the elementary school to the University — also owing to the inevitable denazification — is disorganized to such a degree that as far as the staff is concerned, it will have to be partly renewed, while, as the losses owing to destruction and wear and tear have not yet been replenished, material supplies also leave much to be desired.

It is all the more necessary that all the religious, cultural and social forces in and outside Europe should be mobilized in order to bring about this recovery, as otherwise the whole of Europe will be affected, which might form a new threat to the peace of the world.

There is sound ground for the thought that the Netherlands might be able to offer their own important contribution to this recovery. The Netherlands have of old been in touch with the spiritual life of France, England and Germany. They have assimilated the culture of three different nations without lapsing into imitation. They have come to understand the spirit of all three. They have also influenced the cultural development of the surrounding countries, be it in various degrees according to place and time.

It would be regrettable if no use were made of the experience gained by the people of the Netherlands during their long history, in order to solve the German question, the more so as it repeatedly appears that a great and keen interest for the solution of this problem by means of the re-education of the German people, is felt in all circles in the Netherlands, ecclesiastical and educational as well as those of the social and cultural organizations.

The Netherlands Government are prepared, in case they are called upon to do so, to bring about that Netherlands subjects

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

should also be included in the organizations, which are or will be charged with a spiritual and cultural task in Germany. They urge that the obstructions shall be removed which now stand in the way of the cultural and spiritual intercourse between the Netherlands and the occupied areas. They will appreciate it if facilities are granted to the Netherlands authorities, organizations and institutions active in this domain, necessary and possible for a justifiable exchange of persons as well as publications of a spiritual and cultural character. They further advocate that certain parts of Western Germany, especially those affiliated to the Netherlands by their national character, historical and cultural ties, and dialect, in as far as guidance of cultural and pedagogical recovery is concerned — naturally under the supervision of the central interallied organizations — shall be entrusted to the care of the Netherlands. In this way an important contribution will be made to the re-establishment of personal contacts so urgently needed in a world which is yearning for peace.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 31 de enero de 1947.

D. R. E.

D. A.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de agradecerle y acusar recibo de su atenta nota Nº 230, del día 23 del actual, con la que tiene a bien acompañar un " Memorándum del Gobierno Neerlandés sobre política Aliada con relación a Alemania ".

Con tal motivo, hago propicia esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
13 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Dn CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A Su Excelencia el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Países Bajos en la República Argentina, Doctor F.C.A. Barón Van Pallandt.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
ASUNTOS POLITICOS

Política
Legajo 660

BRITISH EMBASSY,

BUENOS AIRES.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
24 ENE. 47
LETRA 258 No. 6

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
24 ENE 1947
MINISTERIO de RELACIONES EXTERIORES y CULTO

No. 34

22nd January, 1947

Monsieur le Ministre,

I have the honour to enclose a copy of a paper issued by the Control Office for Germany and Austria on the 16th October, 1946, entitled "Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals from the Dominions, Colonies, India and Neutral Countries", which I have been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to bring to the notice of the Argentine Government.

2. I am to add that the possibility is now under discussion of the authorities in Germany permitting the exchange of a limited amount of currency other than sterling at the German frontier, for the benefit of individuals who do not pass through the United Kingdom on their way back to Germany or Austria, although it is not possible at the present time to give any forecast of how long it will be before a decision in this matter is reached.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Palacio San Martin,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

CONTROL OFFICE FOR GERMANY AND AUSTRIA

Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals from the Dominions, Colonies, India and Neutral Countries.

1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom are entitled, under the Defence (Finance) Regulations, to bring into the United Kingdom £20 in sterling. They may also, before departure, remit certain sums to the United Kingdom in accordance with the regulations in force in the country of residence.

2. All sums of currency brought into the United Kingdom in excess of the authorised amounts are liable to be impounded by the Immigration Authorities.

3. Refugees and internees travelling via the United Kingdom will be permitted to take with them from the United Kingdom £20 in sterling and £10 in foreign currency to meet necessary expenditure on their journey.

4. Any unexpended balance of non-German currency will be collected on arrival in Germany against a receipt in accordance with Military Government Law No. 53. Compensation will be paid at a later date. Any unexpended balance of non-Austrian currency must be declared at the Austrian frontier and will be exchanged by the Austrian Authorities at the current rate of exchange in accordance with the Austrian exchange control regulations in force.

5. It will be necessary for refugees and internees to declare on arrival in Germany, in accordance with Military Government Law No. 53, any assets they may leave behind. No dealings in the assets will be possible after arrival in Germany, except under licence granted by the Military Government Authority. Returning refugees and internees should accordingly ensure that any arrangements they require to make for the administration of their free assets, including future accruals such as interest payments, debts and other sums likely to fall due to them, are completed before their departure. There are no banking channels in existence at the moment through which such assets can be transferred to Germany.

6. The Austrian National Bank has an account with the Bank of England, and will shortly have accounts at the National Provincial, Midland, Lloyds, Barclay's and Westminster Banks. Austrian Nationals may remit to Austria via one of the above accounts such sums as local and United Kingdom regulations permit. They should be referred to a local bank for details.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

BRITISH EMBASSY,
BUENOS AIRES.

No. 34

22nd January, 1947

Monsieur le Ministre,

I have the honour to enclose a copy of a paper issued by the Control Office for Germany and Austria on the 16th October, 1946, entitled "Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals from the Dominions, Colonies, India and Neutral Countries", which I have been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to bring to the notice of the Argentine Government.

2. I am to add that the possibility is now under discussion of the authorities in Germany permitting the exchange of a limited amount of currency other than sterling at the German frontier, for the benefit of individuals who do not pass through the United Kingdom on their way back to Germany or Austria, although it is not possible at the present time to give any forecast of how long it will be before a decision in this matter is reached.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

(SIGNED) R. A. LEEPER

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Palacio San Martin,
Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

CONTROL OFFICE FOR GERMANY AND AUSTRIA

Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals from the Dominions, Colonies, India and Neutral Countries.

1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom are entitled, under the Defence (Finance) Regulations, to bring into the United Kingdom £20 in sterling. They may also, before departure, remit certain sums to the United Kingdom in accordance with the regulations in force in the country of residence.

2. All sums of currency brought into the United Kingdom in excess of the authorised amounts are liable to be impounded by the Immigration Authorities.

3. Refugees and internees travelling via the United Kingdom will be permitted to take with them from the United Kingdom £20 in sterling and £10 in foreign currency to meet necessary expenditure on their journey.

4. Any unexpended balance of non-German currency will be collected on arrival in Germany against a receipt in accordance with Military Government Law No. 53. Compensation will be paid at a later date. Any unexpended balance of non-Austrian currency must be declared at the Austrian frontier and will be exchanged by the Austrian Authorities at the current rate of exchange in accordance with the Austrian exchange control regulations in force.

5. It will be necessary for refugees and internees to declare on arrival in Germany, in accordance with Military Government Law No. 53, any assets they may leave behind. No dealings in the assets will be possible after arrival in Germany, except under licence granted by the Military Government Authority. Returning refugees and internees should accordingly ensure that any arrangements they require to make for the administration of their free assets, including future accruals such as interest payments, debts and other sums likely to fall due to them, are completed before their departure. There are no banking channels in existence at the moment through which such assets can be transferred to Germany.

6. The Austrian National Bank has an account with the Bank of England, and will shortly have accounts at the National Provincial, Midland, Lloyds, Barclay's and Westminster Banks. Austrian Nationals may remit to Austria via one of the above accounts such sums as local and United Kingdom regulations permit. They should be referred to a local bank for details.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota de la Embajada de Gran Bretaña Nº 34, de fecha 22 de enero de 1947.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto
D. R. E.

//nos Aires, 30 de enero de 1947.

Señor Subsecretario Político:

A efectos de que la Sección Traducciones se sirva traducir el texto de la nota precedente, correspondería remitirla al Departamento de Cultura.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

30 ENE 1947
Depto. de Relaciones Externas

Buenos Aires, 30 de enero de 1947.

Pase al Departamento de Cultura.

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLÍTICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

REPUBLICA ARGENTINA
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
31 ENE. 1947
DEPARTAMENTO DE CULTURA

///nos Aires, 30 de enero de 1947.

A sus efectos, pase a la Oficina de TRADUCCIONES.

Hecho vuelva.

ATILIO GARCIA MELLID
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, 12 de febrero de 1947.

Con la traducción efectuada, vuelva al Departamento de Cultura.-

Jorge A. Serrano Redonnet

JORGE A. SERRANO REDONNET
A cargo de la Oficina de Traducciones

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
12 FEB 1947
DIVISION DE TRADUCCIONES

Febrero 15 de 1947.

Pase a la Subsecretaría Política, solicitándole quiera tener a bien disponer la devolución al Departamento de Relaciones Externas, de las presentes actuaciones.

Sirva esta providencia de muy atenta nota

Atilio García Mellid

ATILIO GARCIA MELLID
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

REPUBLICA ARGENTINA
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
20 FEB 1947
DEPARTAMENTO DE CULTURA

Febrero 20 de 1947.

Vuelva al Departamento de Relaciones Externas.

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
20 FEB. 47
LETRA 258 No. 6

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y C
12 FEB 1947
DIVISION DE TRADUCCIONES

EMBAJADA BRITANICA
BUENOS AIRES
22 de enero de 1947.

Nº 34

Señor Ministro:

En virtud de instrucciones recibidas del Primer Secretario de Su Majestad en el Departamento de Negocios Extranjeros tengo el honor de acompañar a la presente una copia del documento publicado el 16 de octubre de 1946 por la Oficina de Control para Alemania y Austria, titulado "Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales".

2. Debo agregar que las autoridades en Alemania están considerando actualmente la posibilidad de permitir el intercambio de una cantidad limitada de monedas que no sean libras esterlinas en la frontera alemana, en beneficio de las personas que no pasan por el Reino Unido durante su regreso a Alemania o Austria, aunque en el momento actual es imposible prever cuándo se llegará a una decisión a este respecto.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo.: R. A. LEEPER

Es traducción.
12 de febrero de 1947.
Herrera Vedoret

CBA
EP
EFH

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

OFICINA DE CONTROL PARA ALEMANIA Y AUSTRIA

Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales.

1. De acuerdo con las Disposiciones de Defensa (Finanzas), los refugiados e internados que viajan vía Reino Unido tienen derecho a introducir en el Reino Unido 20 libras esterlinas. Antes de su partida, también pueden remitir ciertas sumas al Reino Unido de acuerdo con las disposiciones en vigor en el país de residencia.
2. Toda suma de dinero introducida en el Reino Unido en exceso de la cantidad permitida podrá ser confiscada por las Autoridades de Inmigración.
3. A los refugiados e internados que viajan vía Reino Unido se les permitirá sacar del Reino Unido 20 libras esterlinas y 10 libras en moneda extranjera para hacer frente a los gastos necesarios de viaje.
4. Todo remanente de moneda no alemana será retirado a la llegada a Alemania contra entrega de un recibo, de acuerdo con la Ley Nº 53 del Gobierno Militar. En una fecha posterior se pagará una compensación. Todo remanente de moneda no austríaca deberá ser declarado en la frontera austríaca y será cambiado por las Autoridades Austríacas al tipo de cambio en vigor, de acuerdo con las disposiciones sobre control de cambio vigentes en Austria.
5. A su llegada a Alemania, de acuerdo con la Ley Nº 53 del Gobierno Militar, los refugiados e internados deberán declarar todos los haberes que puedan haber dejado. Después de la llegada a Alemania no será posible negociar con estos haberes, excepto con permiso concedido por la Autoridad del Gobierno Militar. Por consiguiente, los refugiados e internados que regresen deben asegurar que cualesquiera arreglos que deban hacer para la administración de

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

sus haberes libres, incluso de futuros aumentos tales como pago de intereses, deudas y otras sumas a serles pagadas, sean completados antes de su partida. Actualmente no existen bancos por intermedio de los cuales tales haberes puedan ser transferidos a Alemania.

6. El Banco Nacional Austríaco tiene una cuenta en el Banco de Inglaterra y en breve tendrá cuentas en los Bancos Nacional Provincial, Midland, Lloyds, Barclay y Westminster. Los nacionales austríacos pueden enviar a Austria, por intermedio de algunas de dichas cuentas, las sumas permitidas por las disposiciones locales y del Reino Unido. Para más detalles deberán dirigirse al banco local.

Es traducción.

CBA
EP
EFH

12 de febrero de 1947.

Serrano Redonnet

JORGE A. SERRANO REDONNET
A cargo de la Oficina de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

D. R. E.

D. A.

//////////nos Aires, 26 de febrero de 1947.

Señor Subsecretario Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una copia del documento publicado por la Oficina de Control para Alemania y Austria titulado "Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y Austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales".

Para su conocimiento, este Departamento es de opinión que se pasen los presentes actuados al Departamento Económico Social. Fecho, vuelvan.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
26 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Buenos Aires, 28 de febrero de 1947.

Pase al Departamento Económico Social, para su conocimiento. Fecho, Vuelva.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
28 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARAS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Bue///

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, 28 de febrero de 1947.

Habiéndose tomado conocimiento, vuelva a Subsecretaría Política.

Sirva esta providencia de muy atenta nota.

ROBERTO A. ARES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 MAR 1947
Departamento Económico - Social

Marzo 6 de 1947.-

Vuelva al Departamento de Relaciones Externas.

CARLOS R. BERNARDES

Buenos Aires, 22 de marzo de 1947.

Acúsese recibo.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
22 MAR 1947
Departamento de Relaciones Externas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 22 de marzo de 1947.

D. R. E.
D.A.

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para acusar recibo de la nota N° 34, de fecha 22 de enero ppdo., con la que tiene a bien acompañar una copia del documento publicado por la Oficina de Control para Alemania y Austria, titulado "Disposiciones Financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austriacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
22 MAR. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A Su Excelencia el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña, Sir Reginald Leeper.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

258/6

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y C
12 FEB 1947
DIVISION DE TRADUCCIONES

EMBAJADA BRITANICA

BUENOS AIRES

22 de enero de 1947.

Nº 34

Suma 660
Alemania 9/46. -

Señor Ministro:

En virtud de instrucciones recibidas del Primer Secretario de Su Majestad en el Departamento de Negocios Extranjeros tengo el honor de acompañar a la presente una copia del documento publicado el 16 de octubre de 1946 por la Oficina de Control para Alemania y Austria, titulado "Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales".

2. Debo agregar que las autoridades en Alemania están considerando actualmente la posibilidad de permitir el intercambio de una cantidad limitada de monedas que no sean libras esterlinas en la frontera alemana, en beneficio de las personas que no pasan por el Reino Unido durante su regreso a Alemania o Austria, aunque en el momento actual es imposible prever cuándo se llegará a una decisión a este respecto.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo.: R. A. LEEPER

CBA
EP
EFH

Es traducción.

12 de febrero de 1947.

Hernan Redmet

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

OFICINA DE CONTROL PARA ALEMANIA Y AUSTRIA

Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales.

1. De acuerdo con las Disposiciones de Defensa (Finanzas), los refugiados e internados que viajan vía Reino Unido tienen derecho a introducir en el Reino Unido 20 libras esterlinas. Antes de su partida, también pueden remitir ciertas sumas al Reino Unido de acuerdo con las disposiciones en vigor en el país de residencia.
2. Toda suma de dinero introducida en el Reino Unido en exceso de la cantidad permitida podrá ser confiscada por las Autoridades de Inmigración.
3. A los refugiados e internados que viajan vía Reino Unido se les permitirá sacar del Reino Unido 20 libras esterlinas y 10 libras en moneda extranjera para hacer frente a los gastos necesarios de viaje.
4. Todo remanente de moneda no alemana será retirado a la llegada a Alemania contra entrega de un recibo, de acuerdo con la Ley Nº 53 del Gobierno Militar. En una fecha posterior se pagará una compensación. Todo remanente de moneda no austríaca deberá ser declarado en la frontera austríaca y será cambiado por las Autoridades Austríacas al tipo de cambio en vigor, de acuerdo con las disposiciones sobre control de cambio vigentes en Austria.
5. A su llegada a Alemania, de acuerdo con la Ley Nº 53 del Gobierno Militar, los refugiados e internados deberán declarar todos los haberes que puedan haber dejado. Después de la llegada a Alemania no será posible negociar con estos haberes, excepto con permiso concedido por la Autoridad del Gobierno Militar. Por consiguiente, los refugiados e internados que regresen deben asegurar que cualesquiera arreglos que deban hacer para la administración de

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

sus haberes libres, incluso de futuros aumentos tales como pago de intereses, deudas y otras sumas a serles pagadas, sean completados antes de su partida. Actualmente no existen bancos por intermedio de los cuales tales haberes puedan ser transferidos a Alemania.

6. El Banco Nacional Austríaco tiene una cuenta en el Banco de Inglaterra y en breve tendrá cuentas en los Bancos Nacional Provincial, Midland, Lloyds, Barclay y Westminster. Los nacionales austríacos pueden enviar a Austria, por intermedio de algunas de dichas cuentas, las sumas permitidas por las disposiciones locales y del Reino Unido. Para más detalles deberán dirigirse al banco local.

Es traducción.
12 de febrero de 1947.

CBA
EP
EFH

Fernando Redonnet

JORGE A. SERRANO REDONNET
A cargo de la Oficina de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 26 de febrero de 1947.

D. R. E.

D.A.

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de acusar recibo de la nota N° 34, de fecha 22 de enero ppdo., con la que tiene a bien acompañar una copia del documento publicado por la Oficina de Control para Alemania y Austria, titulado "Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austriacos desde los Dominios, Colonias, India y Países Neutrales.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
28 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A Su Excelencia el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña, Sir Reginald Leeper.

BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D. R. E.

D. A.

//////////nos Aires, 26 de febrero de 1947.

Señor Subsecretario:Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una copia del documento publicado por la Oficina de Control para Alemania y Jupónia titulado "Disposiciones financieras que reglamentan el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y Austríacos desde los Dominios, Colonias, India y Paises Neutrales".

Para su conocimiento este Departamento es de opinión que se pasen los presentes actuados al Departamento Económico Social. Fecho, vuelvan.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
28 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

Buenos Aires, 28 de febrero de 1947.

Pase al Departamento Económico Social, para su conocimiento. Fecho, Vuelva.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
28 FEB. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
A
ASUNTOS POLITICOS
Relaciones Exteriores
Fuera 660

LEGACION
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

Por Correo Aéreo.

R.E.No: 21-

Berna, Enero 27 de 1947

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
5 FEB. 1947
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
5 FEB. 47
LETRA 310 No 215

Señor Ministro:

Dentro de los considerandos del problema alemán y relacionados con el futuro del antiguo Reich, hay proposiciones de carácter inmediato y otras que están vinculadas con el Estatuto Político de la futura Alemania, tal como lo conciben los vencedores.

El Estatuto Provisoria principalmente considera las cuestiones económicas. Después que los contribuyentes norteamericanos é ingleses han comenzado a sentir la carga del sostenimiento de la población alemana, prosperó la idea de la reconstitución de la unidad económica de Alemania. Y los rusos, sin asociarse al plan anglo-americano que está en ejecución desde el 1 del corriente mes, han llegado a convenciones de intercambios entre sus zonas y las de los ingleses y norteamericanos unificadas. Francia, por su parte, ya no se opone más a la unidad económica alemana, preocupándose solamente de la unidad política.

La parte más importante del problema alemán es su definitivo Estatuto Político; sobre el cuál Francia acaba de trazar un plan y el que nos proponemos analizar someramente. Plan que no concuerda con el proyectado por los ingleses. Pudiendo además decirse que sobre el particular los norteamericanos no tienen ideas bien definidas y que en absoluto no se conocen las concepciones rusas sobre el particular.

Francia querria hacer de Alemania una Confederación de Estados. Cuyo número no está aún determinado. Cada uno de estos Estados tendría su propia Constitución y competencia en los asuntos de órden interno. A la cabeza de la Confederación encontraríase un Presidente, al que asistirían Ministros cuyas competencias se extenderían a los negocios extranjeros, a las finanzas, a las comunicaciones y a los transportes. La Federación tendrá un Parlamento compuesto solamente de los Representantes de los Estados Y no contará con una Cámara de Diputados elegida por el sufragio del pueblo alemán.

////////////////////

A.S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Doctor Juan Atilio Bramuglia

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////////////////////El proyecto inglés también admite la Federación de Estados, pero sus concepciones institucionales no son tan rigurosas como las del plan francés que estamos comentando. Tan es asi, que al lado del Consejo de Estados preconiza la creación de una Cámara de Diputados elegida por el pueblo.

CONSIDERACIONES GENERALES

1).- La oposición de Francia a la constitución de una Cámara de Diputados, dimana de su adversión por la unidad alemana. Dado que -según la opinión francesa- una tal Asamblea eclipsaría al Parlamento de los Estados, disminuyéndole su importancia y dando lugar así a la reconstitución de la unidad política del Reich.

2).- En favor del Tratado de Paz y dentro de la posible rigidez de sus condiciones, los vencedores podrían -sin desearlo- resucitar a los alemanes, en lugar de hacer revivir a Alemania. Indiscutiblemente que los Aliados, ahora vencedores y unidos, podrán imponerle a Alemania las cláusulas y condiciones que estimen pertenecer; pero no habrá que olvidar que todo lo que se desee hoy deberá ser defendido en el dia de mañana y

3).- A la Alemania de hoy todo puede serle impuesto, pero al entrar a considerar su Estatuto Político definitivo, será necesario compenetrarse de lo que podrá significar la Alemania de dentro de diez años. La que siempre estará pendiente de las amputaciones territoriales que sufrirá y que sufrió y sobre las cuáles siempre pensará. Además, al imponersele un Estatuto Político sobre el contenido del cuál ella no fuere consultada, ello constituirá siempre la "constitución del extranjero".

CONCLUSIONES

Los recuerdos de 1914 y de 1939 son los que inspiran estos planes franceses. Lo que no es más que legítimo, después de las enseñanzas que hubieron entre las dos Guerras. Pero y no hay que olvidarlo, las sólidas construcciones políticas están fundamentadas en realidades.//////////////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////////////////////Y la realidad consiste en saber: Si los sesenta millones de habitantes que tiene Alemania se someterán voluntaria y pacificamente a una Constitución impuesta por los extranjeros? Los vencedores pueden preferir el sistema federalista mejor que cualquier otro. Pero esto implicará un control casi permanente de Alemania, régimen que significará a los controladores pesadas cargas militares. Por otra parte, cabe el interrogante sobre si todos los vencedores aceptarán y ejecutarán el control permanente de Alemania. Siendo la posible respuesta: Que todos realizarán dicho control en nuestros dias; pero dentro de diez años, cuando se hayan olvidado los recuerdos de esta Guerra que es lo que sucederá?. Por último y como es bien sabido, para realizar una política de fuerza a largo alcance, siempre es necesario contar con la reacción contraria del propio cansancio.

Aprovecho la oportunidad para renovarle a S.E. el Señor Ministro las seguridades de mi consideración mas alta y distinguida.

LEGACION DE LA REPUBLICA ARGENTINA

BENITO P. LLAMBI
Enviado Extraordinario
y Ministro Plenipotenciario

Buenos Aires, 14 de febrero de 1947.

Acúsese recibo.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

14 FEB. 1947

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 14 de febrero de 1947.

D. R. E.

D. A.
30

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E., con el objeto de acusar recibo de su nota Nº 21, de fecha 27 de enero ppdo., en la que se refiere al problema alemán y al plan trazado por Francia sobre el Estatuto Político.

Con tal motivo, aprovecho esta oportunidad para saludar a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

Dr. CARLOS R. DESCHAMPS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

14 FEB 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

A S.E. el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en Suiza, D. Benito P. Llambí.

BERNA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Relac. Externas
Nueva 660

LÉGATION
DES
PAYS-BAS.

N°. 498

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERNAS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
21 FEB 1947
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
21 FEB. 47
LETRA 283 No. 3

La Legación de los Países Bajos tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto para enviarle, adjunto a la presente, un memorandum del Gobierno Neerlandés concerniente el Tratado por celebrarse con Austria, que fué entregado en fecha 30 de Enero ppdo. en Londres a los Diputados para Austria del Consejo de los Ministros de Relaciones Exteriores.

La Legación aprovecha la oportunidad para presentar al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto sus más respetuosos saludos.-

Buenos Aires, 15 de Febrero de 1947.-

LÉGATION DES PAYS-BAS
BUENOS AIRES

Buenos Aires, 28 de febrero de 1947.

Acúsese recibo.

PASCUAL LA ROSA
INSPECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
28 FEB 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,
Palacio San Martín, B u e n o s A i r e s .-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Memorandum of the Netherlands Government concerning the Treaty to be made with Austria.

The Netherlands Government have set out in detail their views on the German question in three memoranda, dated November 5th, 1946, January 14th, 1947 and January 25th, 1947.

In the memoranda, dated November 5th, 1946 and January 25th, 1947, the Netherlands Government dealt, in particular, with Netherlands views and desiderata with regard to the future relations between the Netherlands and Germany.

In the memorandum of January 14th, 1947 concerning the policy to be followed by the Allied powers with regard to germany, the Netherlands Government have striven to treat the German problem as a general European question. They endeavcured to indicate in this memorandum on the one hand, the way in which effective guarantees to ensure peace and security ought to be created, and, on the other hand, what measures ought to be taken for the re-establishment of economic conditions in Germany, in so far as necessary to the general prosperity of Europe and the rest of the world.

1. The Netherlands Government wish to avail themselves of this opportunity to outline briefly their views concerning the treaty to be made with Austria, as a contribution to a proper solution of the Austrian problem and to the furtherance of peace, security and prosperity in Europe.

2. The Netherlands Government are of the opinion that a definite solution to the German and Austrian problems cannot be found without taking into account the special relationship existing between these two countries. History has proved, especially in recent years, that Austria, not only geographically but also by language and racial affinities, has a different relationship with Germany than Germany's other neighbouring states. This factor will have to be taken into consideration both in making a treaty with Austria and with regard to the policy to be followed in Germany.

3. The Netherlands desire the establishment of a free, independent and democratic Austria. To achieve this it is necessary, in the opinion of the Netherlands Government, to restore in a general way the former Austrian frontiers and to avoid further restriction of the already narrow economic basis of the country. Experience, during the -years -1918—1937, has shown that Austria already then had insufficient resources to achieve a reasonable level of prosperity and to guarantee her subjects permanent employment, without aid from abroad. It would, therefore, be desirable for the United Nations to examine in what way practical and effective help can best be offered to Austria in this respect. In view of the geographical position of Austria in the centre of Europe and at the cross-roads of the east to west and north to south communication lines of this continent, it seems indicated that the United Nations, in consultation with Austria, should determine and carry out the measures which will enable that country, in the present circumstances, to achieve gradually a satisfactory level of prosperity. In this way it will be in the interest of the United Nations to cooperate with Austria to maintain a truly free and independent Austria. Thus it should be possible to avoid that Austria, in future, because the means to achieve reasonable economic conditions are denied to her, gravitates again exclusively towards Germany and so loses sight of her true function in Europe.

Memorandum van de Nederlandsche Regeering nopens het met Oostenrijk te sluiten Verdrag.

De Nederlandsche Regeering heeft in een drie-tal memoranda van 5 November 1946, 14 Januari resp. 25 Januari 1947 uitvoerig haar zienswijze uiteengezet nopens het Duitsche probleem. In de memoranda van 5 November 1946 en 25 Januari 1947 heeft de Nederlandsche Regeering in het bijzonder behandeld de Nederlandsche zienswijze en verlangens ten aanzien van de toekomstige verhouding tusschen Nederland en Duitschland. In het memorandum van 14 Januari 1947 nopens het beleid door de Geallieerde Mogendheden ten aanzien van Duitschland te voeren, heeft de Nederlandsche Regeering er naar gestreefd het Duitsche probleem te behandelen als algemeen Europeesch vraagstuk. Zij heeft in dit memorandum getracht aan te geven op welke wijze afdoende waarborgen ter verzekering van vrede en veiligheid moeten worden geschapen eenerzijds, en welke maatregelen zouden moeten worden genomen voor het herstel van de welvaart van Duitschland, voor zoover dit voor de algemeene welvaart van Europa en van de wereld vereischt is, anderzijds.

1. De Nederlandsche Regeering stelt het op prijs thans ook haar zienswijze in het kort uiteen te zetten ten aanzien van het met Oostenrijk te sluiten verdrag als bijdrage voor een goede oplossing van het Oostenrijksche probleem en ter bevordering van den vrede, veiligheid en welvaart van Europa.

2. Bovendien is de Nederlandsche Regeering van oordeel, dat geen definitieve oplossing voor het Duitsche en Oostenrijksche probleem kan worden gevonden, zonder dat rekening wordt gehouden met de bijzondere positie, welke Duitschland en Oostenrijk tegenover elkaar innemen. De geschiedenis heeft, juist ook in de laatste jaren, weer duidelijk aan het licht gebracht, dat niet alleen geographisch doch ook door taal- en stamverwantschap Oostenrijk in een andere verhouding tot Duitschland staat dan de overige nabuurstaten van Duitschland. Met deze omstandigheid zal dus zoowel bij het sluiten van een verdrag met Oostenrijk als met het ten aanzien van Duitschland te voeren beleid rekening moeten worden gehouden.

3. Nederland wenscht de totstandkoming van een vrij, onafhankelijk en democratisch Oostenrijk. Daartoe is naar de meening der Nederlandsche Regeering in de eerste plaats noodzakelijk, dat de voormalige grenzen van Oostenrijk in het algemeen worden hersteld en de smalle economische basis van dit land niet nog meer wordt versmald. Aangezien de ervaring gedurende de jaren 1918—1937 heeft geleerd, dat Oostenrijk reeds toen niet over voldoende bronnen beschikte om zonder hulp van het buitenland een redelijk welvaartspeil te bereiken en voor haar onderdanen permanente arbeidsgelegenheid te waarborgen, zou het wenschelijk zijn, dat door de Vereenigde Naties een onderzoek zou worden ingesteld naar de vraag op welke wijze hier practische en doeltreffende hulp kan worden geboden. Gezien de geographische ligging van Oostenrijk in het hart van Europa en op het kruispunt van de Oost-West en Noord-Zuid verbindingen van Europa, is het aangewezen, dat de Vereenigde Naties in overleg met Oostenrijk de maatregelen ontwerpen en uitvoeren, welke Oostenrijk in de huidige omstandigheden in staat zullen stellen geleidelijk een bevredigend niveau van welvaart te verkrijgen. Op deze wijze zullen de Vereenigde Naties gezamenlijk met Oostenrijk belang hebben bij het instandhouden van een werkelijk vrij en onafhankelijk Oostenrijk. Op deze wijze kan wellicht vermeden worden, dat Oostenrijk in de toekomst uit economische wanhoop zich wederom eenzijdig richt op Duitschland en zijn werkelijke *Europeesche* functie uit het oog verliest.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

4. It is the opinion of the Netherlands Government that effective guarantees will have to be included in the treaty, which ensure that Austria acquires a truly democratic form of government. In this respect particular attention will have to be paid to the following: on the one hand, the denazification process must be carried through rigorously and thoroughly, on the other hand, effective guarantees must be obtained that germany will not have the opportunity under whatever camouflage to pursue in Austria political, economic cultural and military aims, which are contrary to the letter or spirit of the future german obligatons.

5. The Netherlands Government are of the opinion that Austria, being a riparian Danube state, should give guarantees in so far as her territory is concerned, that the navigation on that river shall be free and open on terms of entire equality to the nationals, vessels of commerce and goods of all states.

In the treaty stipulations will have to be made especially containing the principles of free navigation on the *Danube* for ships of all nationalities and the principles of no flag discrimination and the prohibition of toll and other duties, as well as stipulations explicitly forbidding discriminatory measures of any kind.

6. Notwithstanding the fact that many individuals originally of Austrian nationality, were the accomplices and instruments of the Germans in their reign of terror in the Netherlands, and consequently have done the Netherlands incalculable material and moral harm, the Netherlands Government do not want tot lay claim to reparations from the State of Austria. The Netherlands Government, however, reserve the full right to demand compensations for all losses, damages and expenses which Netherlands subjects and Netherlands institutions have had to bear as a result of the ,,Anschluss'' and during the course of the war. The Netherlands Government also reserve the full right to ask for indemnification in individual cases of misdemeanour against the people or the State of the Netherlands effected by persons, originally of Austrian nationality.

4. In het verdrag moeten, naar de meening van de Nederlandsche Regeering, afdoende garanties worden opgenomen, opdat Oostenrijk een werkelijk democratisch Staatsbestel verkrijgt. Hierbij zal in het bijzonder de aandacht moeten worden gewijd aan een doortastende en krachtige doorzetting van het denazificeeringsproces eenerzijds en het verkrijgen anderzijds van krachtige waarborgen, dat niet Duitsche politieke, economische, cultureele en militaire doeleinden in Oostenrijk worden nagestreefd, hoe ook gecamoufleerd, welke in strijd zijn met de letter of den geest van de bepalingen van het vredesverdrag met Duitschland.

5. De Nederlandsche Regeering is van meening dat in het verdrag Oostenrijk als Donau-oeverstaat, voor wat haar gebied betreft, garanties dient te geven, dat de scheepvaart op de Donau vrij zal zijn en op volmaakt gelijke voorwaarden zal openstaan voor de onderdanen, handelsvaartuigen en goederen van alle Staten; met name zullen in het verdrag ook bepalingen moeten worden opgenomen, welke naast de beginselen van vrije scheepvaart op de Donau voor schepen van alle nationaliteiten, tevens zullen moeten bevatten de beginselen van geen vlag discriminatie en het verbod van tol- en andere heffingen, alsmede het uitdrukkelijk verbod om discriminatoire maatregelen van welken aard ook te treffen.

6. Niettegenstaande het feit, dat vele individuen van oorspronkelijk Oostenrijksche nationaliteit de handlangers en instrumenten van den Duitschen terreur in Nederland zijn geweest en dientengevolge Nederland onberekenbare materieele en moreele schade hebben berokkend, wil de Nederlandsche Regeering geen aanspraak maken op reparaties van den Oostenrijkschen Staat. Wel echter behoudt de Nederlandsche Regeering zich volkomen het recht voor vergoeding te eischen voor alle verliezen, schade en kosten, welke Nederlandsche onderdanen en Nederlandsche rechtspersonen ten gevolge van den Anschluss en den oorlog hebben ondervonden. Tevens behoudt de Nederlandsche Regeering zich volkomen het recht voor in individueele gevallen, waarin bepaalde personen van oorspronkelijk Oostenrijksche nationaliteit zich tegen den Nederlandschen Staat of het Nederlandsche volk hebben misdragen, schadevergoeding te verlangen.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D. R. E.

D. A.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto tiene el honor de dirigirse a la Legación de los Países Bajos en la República, con el objeto de acusar recibo de su nota Nº 498, de fecha 15 del actual, a la que tiene a bien acompañar un memorándum del Gobierno Neerlandés, referente al Tratado a celebrarse con Austria.

Con tal motivo, esta Cancillería hace propicia la oportunidad para renovar a esa Legación las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Buenos Aires, 28 de febrero de 1947.

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

28 ... 1947

A LA LEGACION DE LOS PAISES BAJOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERNAS

Relaciones Exteriores

LEGACION
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

Por Correo Aéreo.

Berna, Marzo 3 de 1947.

R.E.No: 78

Pieza 660

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
17 MAR. 47
LETRA 910 No. 26

FICHADO

Señor Ministro:

Los Delegados Aliados acaban de terminar en Londres la elaboración de las Actas Diplomáticas que serán las bases del Estatuto Austriaco. Debiendo subrayarse, antes de entrar al análisis general del Estatuto, que si bien hubo un casi completo acuerdo, fué necesario dar traslado a la Conferencia de Moscú de aquellas cuestiones que indudablemente revelan la presencia en Europa de dos diferentes concepciones políticas.

a) ESTATUTO.- Los anglo-sajones desean reconstruir en Austria un Estado independiente y capaz de subsistir económicamente; evitando así y por todos lo medios indirectos, que una Gran Potencia pueda -desde que entre en vigor el Estatuto- inmiscuirse en los asuntos internos del País. Los anglo-sajones tambien dedican sus mejores esfuerzos a la oposición de toda proposición que puedan tender a limitar la soberanía del nuevo Estado. Siendo asi, no dieron curso a la demanda soviética tendiente á prohibir que el Gobierno Austríaco pudiere proceder a naturalizar los alemanes que no hubieran pertenecido a las "organizaciones nacionales-socialistas" y en virtud del nuevo Estatuto, Austria se compromete a no permitir la reconstrucción de tales organizaciones políticas. Pero los rusos, yendo aún más lejos, hubieran igualmente deseado se consignare la prohibición de la formación de organizaciones "fascistas". Terminología que es un poco vaga; por cuánto y como se sabe, los comunistas clasifican de fascistas a todos aquellos que no aceptan sus teorías. Y, finalmente, los anglo-sajones quieren dejar a los dirigentes austríacos la libertad de defender su Estado, como un símbolo de haber ellos mismos asumido todas las responsabilidades que les incumben.

////////////////////////

A.S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Doctor Juan Atilio Bramuglia

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////////////b).- REPARACIONES DE GUERRA.
Dentro del problema de las reparaciones es donde se manifiestan los mayores antagonismos y más violentas divergencias. La controversia ha sido planteada sobre la definición de los "bienes alemanes", que en virtud del Acuerdo de Potsdam, deberán ser entregados a los Aliados y sobre la forma que deberá revestir dicha cesión. Los anglo-sajones entienden por "bienes alemanes", todas las propiedades que estos poseían antes del 13 de Mayo de 1938 (fecha de la anexión) y los que adquirieron posteriormente los hitlerianos, sin recurrir a la fuerza, es decir con el libre consentimiento del propietario. Además, solicitan que todos estos bienes sean sometidos al Derecho Austríaco y que una Comisión Interaliada se ocupe de su repartición.

Los rusos, por su parte, encuentran demasiado liberales las citadas disposiciones. Y, sin llegar a aceptarlas en sus términos generales, pretenden que el Estado Austríaco deba pedir permiso previo a los Aliados antes de poder proceder a la nacionalización de cualquier empresa anteriormente alemana. Por otra parte, quieren involucrar dentro del concepto de "bienes alemanes" a todos "los dere "chos de explotar las riquezas naturales adquiridos "por los alemanes después de 1938 y a todas las em "presas que se desarrollaron o que se crearon con "la ayuda de capitales alemanes". De donde puede inducirse, que en esta forma y con este criterio el campo de las reparaciones es mucho más amplio. Pero esto no es todo: El Gobierno Soviético desea que Austria reconozca a los Aliados el derecho que les asistió para confiscar bienes en las zonas que ocupaban; es decir bienes que ya están en sus respectivos poderes y sobre los que aún podrían confiscar. Interpretando el Acuerdo de Potsdam en la forma más amplia posible: Cada ocupante puede indemnizarse a título de reparación, confiscando los bienes de su zona. Esperando que el futuro Estatuto//////////////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////////////////justificará y legitimará tal procedimiento. Siendo sobre este terreno que los rusos han encontrado la franca y violenta oposición norteamericana, los que deseosos de la reconstrucción económica de Austria, no admiten se confunda espoliación con reparaciones

Aprovecho la oportunidad para renovarle a V.E. las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

BENITO P. LLAMBI
Envoyé Extraordinaire
et Ministre Plenipotentiaire

Buenos Aires, 22 de marzo de 1947.

Acúsese recibo.

PASCUAL LA ROSA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
22 MAR 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

REL. EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
25 OCT 1947
25 041047
LETRA 258 No. 14
14 NOV 1947
19/9/47
MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
A
RELACIONES EXTERNAS

BRITISH EMBASSY

BUENOS AIRES.

10th September, 1947.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to enclose a copy of a paper issued by the Foreign Office (German Section) on the 18th August, 1947, entitled "Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals", which I have been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to bring to the notice of the Argentine Government. This paper is an amended version of that issued by the Control Office for Germany and Austria on the 16th October, 1946, and forwarded to Your Excellency under my Note No. 34 of the 22nd January, 1947, which is in consequence, superseded by the present Note.

2. I am to add that the possibility of the exchange of a limited amount of currency other than sterling at the German frontier for the benefit of individuals who do not pass through the United Kingdom on their way back to Germany or Austria cannot now be considered. Under the new Regulations non-internable repatriates may, nevertheless, draw advances of up to 400 Reichsmarks if they so desire.

3. Agreement has not been reached on the extension of these Regulations to cover the other Zones in Germany and Austria but all refugees entering Germany through the British Zone, for whatever further destination, will be subject to them.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Buenos Aires.

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, 5 de [illegible]bre de 1947.

Acúsese recibo, y remítase a conocimiento del Departamento Económico Social y Dirección de lo Contencioso Administrativo.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

[Enclosure]

FOREIGN OFFICE (GERMAN SECTION)

Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals

These Regulations do not apply to German and Austrian Nationals repatriated from the United Kingdom or to German expellees for whom special arrangements have been made.

1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom are entitled, under the Defence (Finance) Regulations, to bring into the United Kingdom £5 in sterling and certain other currencies to the amount specified in the relevant Regulations. The amounts are: 4,000 Francs of Metropolitan France (excluding Algeria); 1,000 Belgian Francs; 30 Dutch Guilders; 40 Austrian Schillings; 40 German Marks; 50 Norwegian Kroner; 5,000 Italian Lire; 480 Tripolitanian Lire. There are no restrictions on the import of other foreign notes. Travellers may also, before departure, remit certain sums to the United Kingdom in accordance with the Regulations in force in their country of residence.

2. All sums of currency brought into the United Kingdom in excess of the authorised amounts are liable to be impounded by the Immigration Authorities.

3. Refugees and internees travelling via the United Kingdom will be permitted to take with them from the United Kingdom £5 in sterling and £10 in foreign currency to meet necessary expenditure on the journey.

4. Any unexpended balance of non-German currency will be collected on arrival in Germany against a receipt in accordance with Military Government Law No. 53. Compensation will be paid at a later date. Any unexpended balance of non-Austrian currency must be declared at the Austrian frontier and will be exchanged by the Austrian authorities at the current rate of exchange in accordance with the Austrian exchange control regulations in force.

[P.T.O.

14270–1 33986A

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

5. It will be necessary for refugees and internees to declare on arrival in Germany, in accordance with Military Government Law No. 53, any assets they may leave behind. No dealings in the assets will be possible after arrival in Germany, except under licence granted by the Military Government Authority. There are no banking channels in existence at the moment through which such assets, even if not under the control of the authorities in the countries in which they are situated, could be transferred to Germany.

6. Arrangements have been made for advances of up to 400 Reichmarks to be made in certain cases to non-internable repatriates when required.

7. The Austrian National Bank has an account with the Bank of England, and with the National Provincial, Midland, Lloyds, Barclay's and Westminster Banks. Austrian Nationals may remit to Austria via one of the above accounts such sums as local and United Kingdom regulations permit. They should be referred to a local bank for details.

18*th August*, 1947.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

[Enclosure]

FOREIGN OFFICE (GERMAN SECTION)

Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals

These Regulations do not apply to German and Austrian Nationals repatriated from the United Kingdom or to German expellees for whom special arrangements have been made.

1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom are entitled, under the Defence (Finance) Regulations, to bring into the United Kingdom £5 in sterling and certain other currencies to the amount specified in the relevant Regulations. The amounts are: 4,000 Francs of Metropolitan France (excluding Algeria); 1,000 Belgian Francs; 30 Dutch Guilders; 40 Austrian Schillings; 40 German Marks; 50 Norwegian Kroner; 5,000 Italian Lire; 480 Tripolitanian Lire. There are no restrictions on the import of other foreign notes. Travellers may also, before departure, remit certain sums to the United Kingdom in accordance with the Regulations in force in their country of residence.

2. All sums of currency brought into the United Kingdom in excess of the authorised amounts are liable to be impounded by the Immigration Authorities.

3. Refugees and internees travelling via the United Kingdom will be permitted to take with them from the United Kingdom £5 in sterling and £10 in foreign currency to meet necessary expenditure on the journey.

4. Any unexpended balance of non-German currency will be collected on arrival in Germany against a receipt in accordance with Military Government Law No. 53. Compensation will be paid at a later date. Any unexpended balance of non-Austrian currency must be declared at the Austrian frontier and will be exchanged by the Austrian authorities at the current rate of exchange in accordance with the Austrian exchange control regulations in force.

[P.T.O.

14270-1 33986A

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

5. It will be necessary for refugees and internees to declare on arrival in Germany, in accordance with Military Government Law No. 53, any assets they may leave behind. No dealings in the assets will be possible after arrival in Germany, except under licence granted by the Military Government Authority. There are no banking channels in existence at the moment through which such assets, even if not under the control of the authorities in the countries in which they are situated, could be transferred to Germany.

6. Arrangements have been made for advances of up to 400 Reichmarks to be made in certain cases to non-internable repatriates when required.

7. The Austrian National Bank has an account with the Bank of England, and with the National Provincial, Midland, Lloyds, Barclay's and Westminster Banks. Austrian Nationals may remit to Austria via one of the above accounts such sums as local and United Kingdom regulations permit. They should be referred to a local bank for details.

18*th August*, 1947.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

BRITISH EMBASSY

BUENOS AIRES.

No. 410 10th September, 1947.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to enclose a copy of a paper issued by the Foreign Office (German Section) on the 18th August, 1947, entitled "Financial Regulations Governing the Return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals", which I have been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to bring to the notice of the Argentine Government. This paper is an amended version of that issued by the Control Office for Germany and Austria on the 16th October, 1946, and forwarded to Your Excellency under my Note No. 34 of the 22nd January, 1947, which is in consequence, superseded by the present Note.

2. I am to add that the possibility of the exchange of a limited amount of currency other than sterling at the German frontier for the benefit of individuals who do not pass through the United Kingdom on their way back to Germany or Austria cannot now be considered. Under the new Regulations non-internable repatriates may, nevertheless, draw advances of up to 400 Reichsmarks if they so desire.

3. Agreement has not been reached on the extension of these Regulations to cover the other Zones in Germany and Austria but all refugees entering Germany through the British Zone, for whatever further destination, will be subject to them.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

(SIGNED) R. A. LEEPER

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
25 OCT 1947
RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
24 OCT. 1947
DIVISION TRADUCCIONES
Relac. Exteriores

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERNAS

EMBAJADA BRITANICA

BUENOS AIRES

10 de septiembre de 1947.

Nº 410

Señor Ministro:

Tengo el honor de acompañar copia de un documento editado por el Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana) el 18 de agosto de 1947, titulado "Disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos" con respecto al cual he recibido instrucciones del Primer Secretario de Estado de Su Majestad en el Departamento de Negocios Extranjeros de poner en conocimiento del Gobierno Argentino. Dicho documento es una versión enmendada de la publicada por la Oficina de Control para Alemania y Austria el 16 de octubre de 1946, enviada a Vuestra Excelencia con mi nota Nº 34 de 22 de enero de 1947, que es, en consecuencia, reemplazada por la presente.

2. Debo agregar que la posibilidad de cambiar una limitada suma de moneda que no sean libras esterlinas en la frontera alemana, en beneficio de particulares que no pasan por el Reino Unido en su regreso a Alemania o Austria, no puede ahora ser considerada. Bajo las nuevas reglamentaciones, los repatriados no internables pueden, no obstante, obtener adelantos de hasta 400 Reichsmarks si así lo desean.

3. No se ha llegado a un acuerdo para que estas reglamentaciones se extiendan a las otras Zonas de Alemania y Austria, pero todos los refugiados que entran a Alemania por la Zona

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Británica, cualquiera sea su destino posterior, estarán sujetos a ellas.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo.: R. A. LEEPER.

Es traducción.

23 de octubre de 1947.

AS
EP
NGS
EFH

Jorge A. Serrano Redonnet

JORGE A. SERRANO REDONNET
A CARGO DE LA DIVISION TRADUCCIONES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

24 OCT. 1947
TRADUCCIONES

Anexo a la Nota Nº 410 de fecha 10 de septiembre de 1947 de la Embajada Británica en Buenos Aires.

(ANEXO)

Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana)

Disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Estas disposiciones no se aplican a los nacionales alemanes y austríacos repatriados desde el Reino Unido o a alemanes expulsados para quienes se han hecho arreglos especiales.

1. Los refugiados e internados que viajan vía Reino Unido tienen derecho, en virtud de las Reglamentaciones de Defensa (Financieras), de traer al Reino Unido £5 esterlinas y cierta cantidad de divisas hasta la suma especificada en las disposiciones pertinentes. Las cantidades son: 4.000 francos de Francia Metropolitana (excluyendo Argelia); 1.000 francos belgas; 30 guldens holandeses; 40 chelines austríacos; 40 marcos alemanes; 50 coronas noruegas; 5.000 liras italianas; 480 liras tripolitanas. No hay restricciones en la importación de otro papel moneda extranjero. Los viajeros pueden también, antes de partir, remitir ciertas sumas al Reino Unido de acuerdo con las disposiciones vigentes en su país de residencia.

2. Toda suma de dinero traída al Reino Unido que exceda de la cantidad autorizada, está expuesta a ser retenida por las Autoridades de Inmigración.

3. A refugiados y desplazados que viajen vía Reino Unido se les permitirá llevar con ellos £5 esterlinas y £10 en moneda extranjera para gastos de viaje.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

4. Cualquier saldo de moneda no alemana que quedara será retirado contra recibo al llegar a Alemania, de acuerdo con la Ley Nº 53 del Gobierno Militar. La compensación se hará después. Cualquier saldo de moneda no austríaca debe ser declarado en la frontera austríaca y será cambiado por las autoridades austríacas al cambio del día de acuerdo con el Control Austríaco de Cambio vigente.

5. Será necesario que los refugiados e internados declaren, al llegar a Alemania y de acuerdo a la Ley Nº 53 del Gobierno Militar, cualquier capital que hayan dejado. Ninguna transacción con estos capitales será posible después de la llegada a Alemania, excepto con autorización de las Autoridades del Gobierno Militar. Actualmente no existe conducto bancario por el cual esos capitales, aún no estando bajo el control de las autoridades de los países de origen, puedan ser transferidos a Alemania.

6. Se han hecho arreglos para otorgar adelantos de hasta 400 Reichsmarks en ciertos casos requeridos por repatriados no internables.

7. El Banco Nacional Austríaco tiene cuenta en el Banco de Inglaterra, y en los bancos Nacional Provincial, Midland, Lloyds, Barclay's y Westminster. Los nacionales austríacos pueden remitir a Austria, por intermedio de cualquiera de los bancos arriba mencionados, las sumas que las disposiciones locales y del Reino Unido permitan. Deben solicitar detalles en los bancos locales.

18 de agosto de 1947.

Es traducción.
23 de octubre de 1947.

RS
EP
NGS
EFH

Jerónimo Redonnet

JORGE [illegible] REDONNET
A CARGO DE LA DIVISION TRADUCCIONES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 5 de octubre de 1947.

D.R.E.
D.A.

Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia, con el objeto de acusar recibo de la nota Nº 410, de fecha 10 de septiembre ppdo., con la que tiene a bien acompañar una copia del documento publicado por el Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana) titulado "Disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos".

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A Su Excelencia el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña, Sir Reginald Leeper.

Buenos Aires, 5 de noviembre de 1947.

D.R.E.
D.A.

Señor Subsecretario Político:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. con el objeto de acompañar a la presente copia traducida de la nota N° 410, de fecha 10 de septiembre ppdo. remitida por la Embajada de Gran Bretaña, a la que adjunta una publicación del Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana) titulado "Disposiciones Financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austriacos".

Al solicitar a V.E. tenga a bien dar curso de las presentes actuaciones a la Dirección de lo Contencioso Administrativo por intermedio de la Subsecretaría Técnica Administrativa, hago propicia la oportunidad para renovarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERN...

A S.E. el señor Subsecretario Político,
Doctor D. Carlos R. Desmarás.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota N° 410 de la Embajada de Gran Bretaña.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto
D.R.E.
D.A.

/////nos Aires, 5 de octubre de 1947.

Señor Subsecretario Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una copia del documento publicado por el Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana), titulado "Disposiciones Financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Este Departamento de Relaciones Externas es de opinión que para su conocimiento, se cursen las presentes actuaciones al Departamento Económico Social. Fecho, vuelva.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

Buenos Aires, 5 de octubre de 1947.

Pase al Departamento Económico Social para su conocimiento. Fecho, vuelva.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Corresponde a la nota N° 410 de la Embajada de Gran Bretaña.

D.R.E.
D.A.

/////nos Aires, 5 de octubre de 1947.

Señor Subsecretario Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una copia del documento publicado por el Ministerio de Negocios Extranjeros (Sección Alemana), titulado "Disposiciones Financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Este Departamento de Relaciones Externas es de opinión que para su conocimiento, se cursen las presentes actuaciones al Departamento Económico Social. Fecho, vuelva.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

Buenos Aires, 5 de octubre de 1947.

Pase al Departamento Económico Social para su conocimiento. Fecho, vuelva.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
5 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

DR. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota N° 410, del 10 de septiembre de 1947, recibida de la Embajada de Gran Bretaña.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

D.E.S. N°

///nos Aires, noviembre 10 de 1947

Señor Subsecretario Político.

Habiendo tomado conocimiento del contenido de las adjuntas actuaciones encarezco a V. E. quiera tener a bien disponer su devolución al Departamento de Relaciones Externas.

Con este motivo, reitero a V. E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración

ENVIADO EXTRAORDINARIO
DIRECTOR DEL DEPARTA...

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
10 NOV. 1947
Departamento Económico - Social

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//--nos Aires, noviembre 10 de 1947.-

Vuelva al Departamento de Relaciones Externas.-

Dr. CARLOS R. DESMARAS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Buenos Aires, 17 de noviembre de 1947.

A R C H I V E S E.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
17 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

E/154

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y C
19 NOV. 1947
TRADUCCIONES

RE

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERNAS

REL. EXTERNAS
Guerra Lelo

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
12/11/47
MINISTERIO de RELACIONES EXTERIORES y CULTO

BRITISH EMBASSY

BUENOS AIRES

No. 485. November 7th, 1947.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES
20 NOV. 47
LETRA 258 / 59 No.

FICHADO

20 NOV 1947
9 DIC 1947

Monsieur le Ministre,

With reference to my Note No. 410 of the 10th. September, enclosing a copy of the Financial Regulations governing the return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals, I have the honour to inform Your Excellency that Regulation two B of the Defence (Financial) Regulations 1939, which imposes restrictions on the importation into the United Kingdom of certain notes, is revoked.

2. The importation into the United Kingdom of sterling notes in excess of £5 is forbidden.

3. I have accordingly been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to bring to the notice of the Argentine Government that paragraphs one and two of the enclosure to my Note No. 410 of the 10th. September should be amended to read as follows:

"1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom "are entitled, under the Exchange Control Act, 1947, to bring "into the United Kingdom £5 in sterling. There are no restrict-"ions on the import of foreign notes. Travellers may also, "before departure, remit certain sums to the United Kingdom "in accordance with the Regulations in force in their country "of residence.

"2. Any sterling brought into the United Kingdom in excess of "the authorised amount is liable to be impounded by the "Immigration Authorities".

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

R.A. Leeper

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

///nos Aires, 29 de noviembre de 1947.

Acúsese recibo, y remítase a conocimiento del Departamento Económico Social y Dirección de lo Contencioso Administrativo.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
29 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

BRITISH EMBASSY

BUENOS AIRES

No. 485. November 7th, 1947.

Monsieur le Ministre,

With reference to my Note No. 410 of the 10th. September, enclosing a copy of the Financial Regulations governing the return to Germany and Austria of German and Austrian Nationals, I have the honour to inform Your Excellency that Regulation two B of the Defence (Financial) Regulations 1939, which imposes restrictions on the importation into the United Kingdom of certain notes, is revoked.

2. The importation into the United Kingdom of sterling notes in excess of £5 is forbidden.

3. I have accordingly been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to bring to the notice of the Argentine Government that paragraphs one and two of the enclosure to my Note No. 410 of the 10th. September should be amended to read as follows:

"1. Refugees and internees travelling via the United Kingdom "are entitled, under the Exchange Control Act, 1947, to bring "into the United Kingdom £5 in sterling. There are no restrict-"ions on the import of foreign notes. Travellers may also, "before departure, remit certain sums to the United Kingdom "in accordance with the Regulations in force in their country "of residence.

"2. Any sterling brought into the United Kingdom in excess of "the authorised amount is liable to be impounded by the "Immigration Authorities".

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

(SIGNED) R. A. LEEPER

His Excellency
Dr. Juan A. Bramuglia,
Minister for Foreign Affairs and Worship,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

estrado

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
RELACIONES EXTERNAS

19 NOV. 1947
DIVISION DE TRADUCCIONES

EMBAJADA BRITANICA

BUENOS AIRES

7 de noviembre de 1947

REL. EXTERNAS

20 NOV 1947

Nº 485.

Señor Ministro:

Con referencia a mi nota Nº 410 de fecha 10 de septiembre, con la cual remitía copia de las Reglamentaciones Financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos, tengo el honor de informar a V.E. que ha sido revocada la Reglamentación 2B. de las Reglamentaciones (Financieras) de Defensa de 1939, que impone restricciones a la importación de ciertas divisas al Reino Unido.

2. Está prohibida la importación al Reino Unido de libras en billetes que excedan de £5.

3. Por consiguiente, he recibido instrucciones del Primer Secretario de Su Majestad en el Departamento de Negocios Extranjeros en el sentido de comunicar al Gobierno Argentino que los parágrafos uno y dos del Anexo a mi nota Nº 410, de fecha 10 de septiembre, deben ser enmendados en la siguiente forma:

"1. En virtud de la Ley de Control de Cambios de 1947 "los refugiados e internados que viajan vía Reino "Unido tienen derecho a traer al Reino Unido £5 en "esterlinas. No hay restricciones para la importa- "ción de papel maneda extranjero. Antes de su parti- "da, los viajeros también pueden remitir ciertas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

"sumas al Reino Unido, de acuerdo con las regla-
"mentaciones en vigor en su país de residencia.
"2. Todas las esterlinas introducidas en el Reino
"Unido excediendo la suma autorizada están sujetas
"a ser confiscadas por las Autoridades de Inmigra-
"ción."

Aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Fdo.: R.A.Leeper.

CBA
M6a
EP
EFH

Es traducción

18 de noviembre de 1947

J Serrano Redonnet

JORGE A. SERRANO REDONNET
A CARGO DE LA DIVISION TRADUCCIONES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota N° 485, de la Embajada de Gran Bretaña.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto
D.R.E.
D.A.

///nos Aires, 29 de noviembre de 1947.

Señor Subsecretario Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una nota relacionada con las disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Este Departamento es de opinión que para su conocimiento, se cursen las presentes actuaciones al Departamento Económico Social. Fecho, vuelva.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
29 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1947.

Pase al Departamento Económico Social para su conocimiento. Fecho, vuelva.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
29 NOV. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota Nº 486, de la Embajada de Gran Bretaña.

D.R.E.
D.A.

///nos Aires, 29 de noviembre de 1947.

Señor Subsecretario Político:

La Embajada de Gran Bretaña aquí acreditada remite a esta Cancillería una nota relacionada con las disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Este Departamento es de opinión que para su conocimiento, se cursen las presentes actuaciones al Departamento Económico Social. Fecho, vuelva.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1947.

Pase al Departamento Económico Social para su conocimiento. Fecho, vuelva.

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto
D.E.S.

Corresponde a la nota nº 485, de fecha 7 de noviembre de 1947, recibida de la Embajada de Gran Bretaña.

//nos Aires, diciembre 3 de 1947.

Señor Subsecretario Político:

Habiendo tomado conocimiento de las presentes actuaciones, encarezco a V.E. quiera tener a bien disponer su devolución al Departamento de Relaciones Externas.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más distinguida consideración.

ROBERTO A. ARES
ENVIADO EXTRAORDINARIO Y MINISTRO PLENIPOTENCIARIO
ENCARGADO DEL DESPACHO DE LA EMBAJADA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
4 DIC. 947
Departamento Económico - Social

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//--nos Aires, diciembre 6 de 1947.-

Vuelva al Departamento de Relaciones Externas.

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Buenos Aires, 13 de diciembre de 1947

Archívese

PASCUAL LA ROSA
SUBSECRETARIO DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
13 DIC. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1947.

D.R.E.
D.A.

Señor Subsecretario Político:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. con el objeto de acompañar a la presente copia traducida de la nota Nº 425, de fecha 7 del actual, remitida por la Embajada de Gran Bretaña, relacionada con las disposiciones financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austríacos.

Al solicitar a V.E. tenga a bien dar curso de las presentes actuaciones a la Dirección de lo Contencioso Administrativo por intermedio de la Subsecretaría Técnica Administrativa, hago propicia la oportunidad para renovarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E. el señor Subsecretario Político,
Doctor D. Carlos R. Desmarás.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1947.

D.R.E.
D.A.

Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia, con el objeto de acusar recibo de la nota N° 405, de fecha 7 del actual, relacionada con las disposiciones financieras que rigen el regreso de nacionales alemanes y austríacos a Alemania y Austria respectivamente.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A Su Excelencia el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña, Sir Reginald Looper.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

2/380/999

EMBAJADA BRITANICA

BUENOS AIRES

Nº.- 485.-

7 de Noviembre de 1947.-

.....

Señor Ministro:

Con referencia a mi nota Nº.- 410 de fecha 10 de setiembre, con la cual remitia copia de las Reglamentaciones Financieras que rigen el regreso a Alemania y Austria de nacionales alemanes y austriacos, tengo el honor de informar a V.E. que ha sido revocada la Reglamentación 28, de las Reglamentaciones (Financieras) de Defensa de 1939, que impone restricciones a la importación de ciertas divisas al Reino Unido.-

2.- Está prohibida la importación al Reino Unido de de libras en billetes que excedan de 25.-

3.- Por consiguiente he recibido instrucciones del Primer Secretario de Su Majestad en el Departamento de Negocios Extranjeros, en el sentido de comunicar al Gobierno Argentino que los parágrafos uno y dos del Anexo a mi nota Nº.- 410, de fecha 10 de setiembre, deben ser enmendados en la siguiente forma:

"I.- En virtud de la Ley de Control de Cambios de 1947 "los refugiados e internados que viajan via Reino Uni- "do tiene derecho a traer al Reino Unido 25 en ester- "linas. No hay restricciones para la importación de "papel moneda extranjero. Antes de su partida, los via- "jeros. tambien pueden remitir ciertas sumas al Reino "Unido, de acuerdo con las reglamentaciones en vigor "en su pais de residencia. 2. Todas las esterlinas intro- "ducidas en el Reino Unido excediendo la suma autori- "zada están sujetas a ser confiscadas por las Autori- "dades de Inmigración."

Aprovecho esta oportunidad, Señor Minis-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

tro.para renovar a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.-

Fdo: R. A. Leeper

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
Y CULTO
D.C.A.

V.947/47.-
.....

Buenos Aires, 17 de enero de 1948.-

Pase a la Subsecretaria Técnico Administrativa, para que por la Subsecretaria Politica, se recaba del Departamento de Relaciones Extetnas, copia de la nota N°.- 410 de fecha 10 de setiembre de 1947, de la Embajada de Gran Bretaña.-

Sirva la presente de atenta nota de envio.-

Fdo: Dr. Raúl de Olano
Director interino
de Contencioso Administrativo

Buenos Aires, 19 de enero de 1948.-

Pase a La Subsecretaria Politica .Sirva la presente de atenta nota de envio.-

Es copia.-
S.M.K.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

2/380/999

Duran 660

MINISTERIO DE
RELCIONES EXTERIORES
Y CULTO

Buenos Aires, 27 de enero de 1948.-

Pase al Departamento de Relaciones Externas.-
Fdo:Dr. Carlos R.Desmarás

ARCHIVADO

Buenos Aires,5 de febrero de 1948.-

VUELVA a la Subsecretaria Politica, informándole que copia de la nota de la Embajada de Gran Bretaña N°.- 410 y su anexo, de fecha 10 de setiembre último, fué cursada el 5 de noviembre ppdo., a la Subsecretaria Técnica Administrativa, con destino a la Dirección de lo Contencioso Administrativo.-

Fdo:Pascual La Rosa.-

ARCHIVADO

Buenos Aires,6 de fenrero de 1948.-

PASE a la Subsecretaria Técnico Administrativa, Sirva la presente de atenta nota de envio.-

Fdo: Dr. Carlos R.Desmarás.-

Dto
Polar

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

POR VIA AEREA.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
REL. EXTERNAS
RELACIONES EXTERNAS

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
2 - OCT. 1947
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS
7 OCT 47
LETRA 248 No. 109

No. 456

Londres, setiembre 26 de 1947.

Señor Ministro:

Tengo el honor de informar a V.E. que, de acuerdo con una información publicada por el Corresponsal Diplomático de "The Times", el Gobierno Británico ha decidido terminar el estado técnico de guerra con Austria sin esperar la firma del Tratado con ese país, a fin de no dejar al Representante político austríaco en Londres sin completo "status" diplomático.

De acuerdo con esta información el Representante británico en Austria será designado Ministro y el Representante austríaco en Londres, Dr. Schmid, será el primer Ministro de Austria en Londres desde el comienzo de la guerra.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

RICARDO DE LABOUGLE
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario.

A S.E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Dr. Don Juan Atilio Bramuglia,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

////nos Aires, 15 de octubre de 1947.

Acúsese recibo.

PASCUAL LA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
15 OCT. 1947
Departamento de Relaciones Exteriores

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

POR VIA AEREA.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
2 DIC. 1947
A RELACIONES EXTERIORES

Relac Exteriores
Cuenta
660

No. 456

Londres, setiembre 26 de 1947.

Señor Ministro:

Tengo el honor de informar a V.E. que, de acuerdo con una información publicada por el Corresponsal Diplomático de "The Times", el Gobierno Británico ha decidido terminar el estado técnico de guerra con Austria sin esperar la firma del Tratado con ese país, a fin de no dejar al Representante político austriaco en Londres sin completo "status" diplomático.

2 AP/109

De acuerdo con esta información el Representante británico en Austria será designado Ministro y el Representante austríaco en Londres, Dr. Schmid, será el primer Ministro de Austria en Londres desde el comienzo de la guerra.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

RICARDO DE LABOUGLE
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario.

A S.E. el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
Dr. Don Juan Atilio Bramuglia,
BUENOS AIRES.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 15 de octubre de 1947.

D.R.E.
D.A.
449

Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. con el objeto de acusar recibo de la nota Nº 456, de fecha 26 de septiembre ppdo., en la que informa que el Gobierno Británico ha decidido terminar el estado técnico de guerra con Austria sin esperar la firma del tratado con ese país.

Con tal motivo, hago propicia la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
15 OCT. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Dr. CARLOS R. DESMARÁS
SUBSECRETARIO POLITICO
DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A S.E. el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República en Gran Bretaña, Doctor D. Ricardo de Labougle.

L O N D R E S.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

REL. EXTERNAS

LEGACION
DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

Por Correo Aéreo.

Berna, Octubre 17 de 1947 / Nro. 660

MESA DE ENTRADAS / RESOLUCIONES
RELACIONES EXTERNAS
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DEPARTAMENTO C...
22 OCT 47
LETRA 2/310 No. 19
22 OCT. 1947
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

R.E. Número: 411

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. informando que las desavenencias que comenzaran en los trabajos preparatorios del estudio del TRATADO DE PAZ CON AUSTria en el mes de Febrero pasado, se han manifestado en las mismas gestiones que realizara la actual Comisión de los "cuatro grandes", la que ha terminado sus tareas sin poder llegar a ninguna conclusión. En aquella época, no pudo llegarse a un acuerdo sobre siete cuestiones secundarias, habiéndose dejado las ocho restantes sin solución. La Conferencia de Moscú, que siguiera a la de Londres, tampoco pudo resolverlas; esperándose que la conferencia de Viena tuviese más éxito.

En cinco meses de reuniones, durante los cuáles tuvieron lugar 85 sesiones de la Comisión de Control, formada por los Representantes de Rusia, Estados Unidos, Inglaterra y Francia, se han analizado los 50 Artículos previstos para el Tratado de Paz con Austria. Quince de los cuales aún están en discusión, entre ellos los más importantes y relacionados con los haberes alemanes, las rectificaciones de fronteras, las reparaciones, la suerte de los refugiados y de las personas desplazadas y las limitaciones impuestas a Austria en los dominios militares y económicos.

A).- El problema de los haberes alemanes es el punto principal del litigio. Habiéndose realizado numerosas tentativas para llegar a diferenciar el concepto de los bienes alemanes en Austria, de los bienes austríacos propiamente dichos. Como todos los bienes austríacos se convirtieron en bienes alemanes después del "Anschluss", era muy difícil hacer tal diferenciación exactamente.//

A.S.E. el Señor Doctor

Juan Atilio Bramuglia

Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////////////////Sobre el particular, el punto de vista ruso está en constante oposición con el de los otros "tres grandes". Lo que los rusos reivindican representaría una suma de 750 millones de dólares y comprendería toda la industria petrolífera, alrededor de 300 usinas y las tres cuartas partes de los bienes de la navegación fluvial del Danubio.

Resultando claras las proposiciones soviéticas, las que tienden a empobrecer económicamente a Austria y así más fácilmente poderse convertir en los amos políticos de la situación. Pero los anglo-sajones, que están poco inclinados a favorecer tales designios, estiman necesario Austria conserve la mayor cantidad de fuerzas económicas, las que la fortalecerán y proporcionarán mejores perspectivas; siendo por estas razones que los Estados Unidos acaban de concederle un crédito de 100 millones de dólares.

Finalmente Francia propuso dividir los bienes alemanes en dos grupos: a) en la primera categoría que darían comprendidos el petróleo y los bienes de las compañías de navegación del Danubio, los que serían objeto de una atribución directa y b) los demás bienes, los que serían adjudicados en base a porcentajes.

B).- Sobre la rectificación de fronteras, el desacuerdo ha sido igualmente completo. Constatándose que ya están muy lejos los tiempos de la Conferencia de Teheran, en la que los "tres grandes" consideraban a Austria como una de las víctimas de la guerra y como un Estado que debería liberarse en primer término.

Las actuales discusiones palpablemente demuestran el cambio de frente de las Potencias Occidentales.

C).- La discusión del Artículo 16, relacionado con las personas desplazadas, dió lugar a vivas controversias. Los rusos proponían que no se debería acordar ninguna ayuda a las personas desplazadas que//////////////////////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

////////////////// no quisieran volver a sus países de origen. Las otras tres delegaciones invocaron el principio del repatrio voluntario.

D).- Idéntico fin corrió el Artículo 17, relativo a las claúsulas militares.

Si en Viena no pudieron entenderse, desde ya puede suponerse las próximas discusiones de Londres serán muy animadas, dado que la actual actitud que los soviets han adoptado contra las naciones occidentales y a las que me refiriera en mis notas números 399 y 405, poco contribuirá a transformar esta atmósfera. Además y como la campaña rusa aún no ha logrado procurar el "alineamiento" de Austria, este será otro elemento psicológico que influenciará esos debates.

Con tal motivo, aprovecho la oportunidad para renovarle a V.E. las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

LEGACION DE LA REPUBLICA ARGENTINA EN SUIZA BERNA

Enrique Moss Encargado de Negocios a.i.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 25 de octubre de 1947

Acúsese recibo

PASCUAL DA ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
25 OCT. 1947
Departamento de Relaciones Externas

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, 25 de octubre de 1947.

D. R. E.

D.A.

367

Señor Encargado de Negocios:

Tengo el agrado de dirigirme a V.S., con el objeto de acusar recibo de su nota N° 411 de fecha 17 del corriente, en la que analiza las dificultades que impiden llegar a un acuerdo a la Comisión de Control de los Cuatro grandes, en el tratado de paz con Austria.

Al manifestar a V.S. que este Departamento estima debidamente el informe de referencia, aprovecho la oportunidad para renovarle las expresiones de mi más distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
25 OCT. 1947
Departamento de Relaciones Externas

PASCUAL DE ROSA
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS

A S.S. el Encargado de Negocios a.i. de la República en Suiza,
don Enrique Moss.

B E R N A

Archivo
Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Argentina